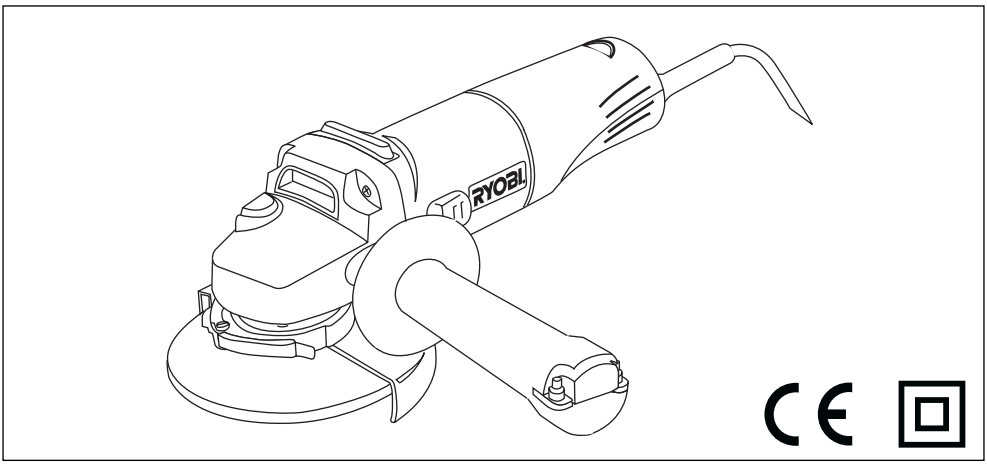
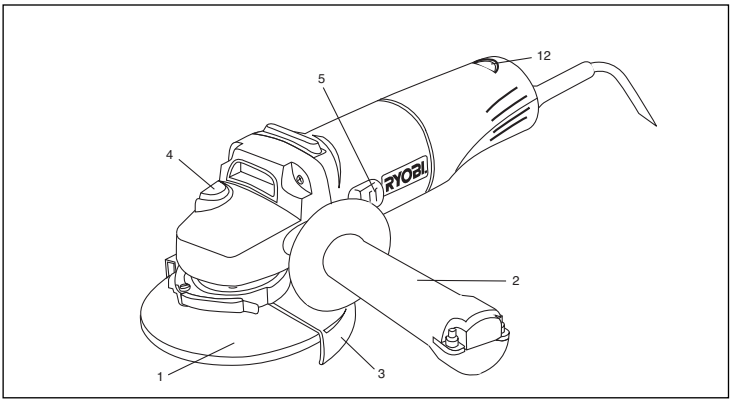
RYOBI®

EAG-8011 / EAG-8012

(F)	MEULEUSE D'ANGLE	MANUEL D'UTILISATION 1
(GB)	ANGLE GRINDER	USER'S MANUAL 4
(D)	WINKELSCHLEIFER	BEDIENUNGSANLEITUNG 7
(E)	AMOLADORA DE ÁNGULO	MANUAL DE UTILIZACIÓN 10
(I)	MOLATRICE ANGOLARE	MANUALE D'USO 13
(P)	REBARBADORA ANGULAR	MANUAL DE UTILIZAÇÃO 16
(NL)	HAAKSE SLIJPER	GEBRUIKERSHANDLEIDING 19
(S)	VINKELSLIP	INSTRUKTIONSBOK 22
(DK)	VINKELSLIBER	BRUGERVEJLEDNING 25
(N)	VINKELSLIPER	BRUKSANVISNING 28
(FIN)	KULMAHIOMAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA 31
(GR)	ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 34
(HU)	SAROKCSISZOLÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 37
(CZ)	ÚHLOVÁ BRUSKA	NÁVOD K OBSLUZE 40
(RU)	УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 43
(RO)	POLIZOR UNGHIULAR	MANUAL DE UTILIZARE 46
(PL)	SZLIFIERKA KĄTOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI 49
(SLO)	KOTNI BRUSILNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK 52
(HR)	KUTNA BRUSILICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK 55
(TR)	AÇI TAŞLAMA MAKİNESİ	KULLANMA KILAVUZU 58





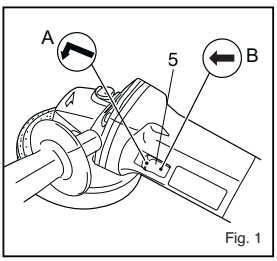


Fig. 1

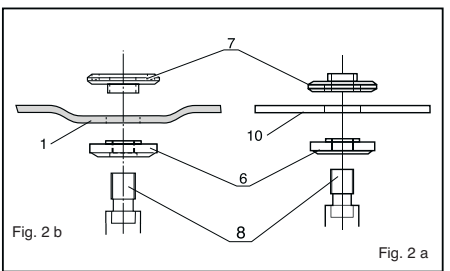
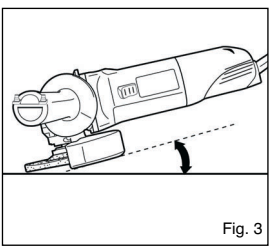


Fig. 2 b

Fig. 2 a


Fig. 3

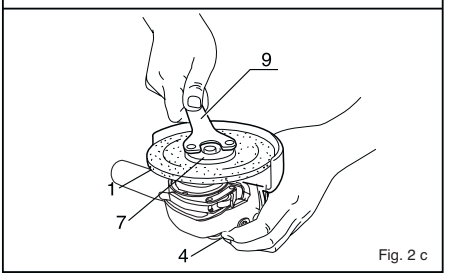


Fig. 2 c

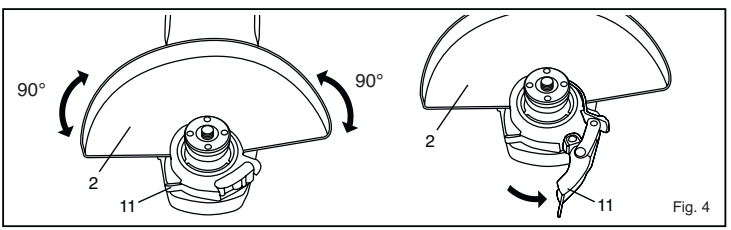


Fig. 4

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa!
Důležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenţie!	Este indispensabil să citiţi instrucţiunile conţinute în acest mod de utilizare înainte de montaj şi de punerea în funcţiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Upozorenje!	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
Dikkat!	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer / Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır

Français

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT RYOBI.

Pour une sécurité maximale et un fonctionnement optimal de votre outil, veuillez lire attentivement le présent MANUEL D'UTILISATION et les CONSIGNES DE SÉCURITÉ avant d'utiliser votre appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Assurez-vous que la tension utilisée correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'outil.
- N'utilisez jamais votre outil s'il manque le carter ou des boulons. Si le carter ou des boulons ont été retirés, remettez-les en place avant utilisation. Veillez à maintenir toutes les pièces en bon état de fonctionnement.
- Lorsque vous travaillez en hauteur, veillez à ce que vos outils soient solidement maintenus.
- Ne touchez jamais la meule ou d'autres éléments mobiles en cours d'utilisation.
- Ne faites jamais démarrer votre outil lorsque son élément rotatif touche la pièce à usiner.
- Ne posez jamais votre outil avant que les éléments mobiles ne soient complètement arrêtés.
- **ACCESSOIRES :** l'utilisation d'accessoires et d'équipements autres que ceux recommandés dans le présent manuel peut présenter un danger.
- **PIÈCES DE RECHANGE :** seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX MEULEUSES D'ANGLE

- Vérifiez que la vitesse indiquée sur la meule à ébarber est égale ou supérieure à la vitesse nominale de l'outil.
- Assurez-vous que le diamètre de la meule à ébarber est compatible avec l'outil et que la meule s'insère correctement sur l'arbre.
- Les meules à ébarber doivent être rangées dans un endroit sec.
- Les meules ne doivent pas être utilisées à d'autres fins que des opérations de meulage.
- Les meules doivent être rangées et manipulées avec précaution, conformément aux instructions du fabricant.
- Avant d'utiliser la meule, assurez-vous qu'elle n'est pas ébréchée ou fissurée. Si tel est le cas, la meule peut se briser, ce qui peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Assurez-vous que la meule est montée conformément aux instructions du présent manuel.
- Assurez-vous avant utilisation que la meule est correctement montée et serrée, puis faites tourner votre outil à vide pendant 30 secondes en l'orientant de telle sorte qu'il ne présente aucun danger. Arrêtez votre outil immédiatement s'il vibre excessivement ou si vous remarquez d'autres problèmes. Dans cette éventualité, contrôlez votre outil pour déterminer la cause du problème.
- N'utilisez pas de bagues de réduction ou d'entretoises pour réduire l'alésage de meules à grand alésage.
- Vérifiez que la pièce à usiner est correctement maintenue.
- Utilisez uniquement des meules recommandées par le fabricant.
- Assurez-vous que les étincelles produites par l'utilisation de l'outil ne créent pas de situation dangereuse, par exemple qu'elles ne sont pas projetées sur des personnes ou des substances inflammables.
- Veillez à toujours porter des lunettes de protection et des protections auditives.
- Si nécessaire, utilisez d'autres équipements de protection tels que des gants, un tablier ou un casque.
- Ne posez jamais votre outil sur le sol ou sur d'autres surfaces lorsqu'il est en marche.
- Attention, la meule tourne par inertie après l'arrêt de l'outil.
- Vous ne devez jamais ni toucher la meule, ni la poser sur le sol ou d'autres surfaces lorsqu'elle est en rotation.
- Le flasque de la meule et le flasque extérieur doivent avoir le même diamètre extérieur.
- Ne retirez pas le papier du centre de la meule. (Si le papier a été retiré, insérez du papier ou du caoutchouc entre la meule et le flasque.)
- N'utilisez votre outil que pour les applications pour lesquelles il a été conçu. N'utilisez jamais de fluide de refroidissement ou d'eau. N'utilisez pas votre outil comme un outil fixe.
- Lorsque vous utilisez votre outil, tenez-le fermement avec les deux mains.

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	EAG-8011	EAG-8012
Meule à ébarber	115 mm	125 mm
Tension*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée	800 W	800 W
Filetage de l'arbre	M14	M14
Vitesse à vide	11 000 tr/min	11 000 tr/min
Longueur totale	310 mm	310 mm
Poids net	2,35 kg	2,35 kg

*** Vérifiez la plaque signalétique du produit, car la tension peut être différente en fonction de l'endroit où le produit doit être utilisé.**

Vitesse périphérique maximale de la meule : 4 800 m/min

Exemple de calcul :
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320 : Vitesse périphérique de la meule
125 : Diamètre de la meule
11 000 : Vitesse à vide de la meuleuse

DESCRIPTION

1. Meule à ébarber
2. Carter de protection
3. Poignée auxiliaire
4. Bouton de verrouillage de l'arbre
5. Interrupteur
6. Flasque
7. Flasque extérieur
8. Arbre d'entraînement
9. Clé de service
10. Meule diamant (en option)
11. Levier de verrouillage du carter de protection
12. Témoin de mise sous tension

ACCESSOIRES STANDARD

Poignée auxiliaire, clé de service.
Une meule à ébarber est fournie avec les accessoires dans certains pays.

APPLICATIONS

N'utilisez votre meuleuse que pour les applications mentionnées ci-après :

- Meulage
- Coupe – seulement avec la meule diamant (en option)

EXPOSITION AU BRUIT

Le bruit (ou niveau de pression acoustique) sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'isolation acoustique et de protection de l'ouïe doivent être prises par l'utilisateur.

INTERRUPTEUR (FIG. 1)

- Pour mettre en marche ou arrêter cet outil, faites coulisser l'interrupteur vers l'avant ou relâchez-le (5).
- Pour pouvoir utiliser votre meuleuse en continu, appuyez sur l'extrémité avant de l'interrupteur après l'avoir fait coulisser afin de le bloquer en position marche (action A).
- Pour débloquer l'interrupteur, appuyez sur l'extrémité arrière de l'interrupteur (action B).

MONTAGE D'UNE MEULE DIAMANT OU AUTRE MEULE PLATE (FIG. 2A, 2C)

- Fixez le flasque intérieur (6), la meule diamant ou plate (10) et le flasque extérieur (7) à l'envers, c'est-à-dire en orientant la partie saillante du flasque vers l'extérieur (et non vers l'arbre (8)).
- Vérifiez que le flasque de la meule est correctement inséré sur l'arbre.
- Enfoncez le bouton de verrouillage de l'arbre (4) situé sur le côté droit du carter moteur.
- Serrez le flasque extérieur dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé de service (9) fournie.

MONTAGE DE LA MEULE À ÉBARBER (FIG. 2B, 2C)

- Montez le flasque intérieur (6) et la meule à ébarber (1) sur l'arbre (8) avant de fixer le flasque extérieur.
- Assurez-vous que la meule est correctement ajustée sur le moyeu de l'arbre, entre les flasques intérieur et extérieur.
- Enfoncez le bouton de verrouillage de l'arbre (4) situé sur le côté droit du carter moteur.
- Serrez le flasque extérieur dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé de service (9) fournie.

AVERTISSEMENT
Vérifiez attentivement que la meule ne présente pas de fissures. Remplacez immédiatement toute meule fissurée.

Français

CARTER DE PROTECTION

Ouvrez le levier de verrouillage (11) du carter de protection puis placez le carter de protection (2) dans la position souhaitée. Vous pouvez tourner le carter de protection de 90° au maximum vers la droite ou vers la gauche. Au-delà, le carter ne peut pas être correctement verrouillé.

UTILISATION (FIG. 3)

LES CARTERS DE PROTECTION DOIVENT TOUJOURS ÊTRE EN PLACE.
VEILLEZ À NE PAS COUVRIR LES FENTES DE VENTILATION POUR PERMETTRE UN REFROIDISSEMENT CORRECT DU MOTEUR.

Pour un travail efficace, il est important de bien contrôler la pression exercée sur l'outil ainsi que la surface de contact entre la meule et la pièce à usiner. Pour meuler des surfaces planes, la meuleuse doit former un angle aigu, en général entre 10° et 20°, avec la pièce à usiner. Laissez à la meule le temps d'atteindre sa vitesse maximale avant de commencer le meulage. Un angle trop grand provoque une concentration de la pression sur une petite surface ce qui peut creuser ou brûler la surface de travail.

TÉMOIN DE MISE SOUS TENSION

Votre meuleuse d'angle est équipée d'un témoin de mise sous tension (12) qui s'allume lorsque l'outil est branché. Ce témoin attire votre attention sur le fait que la meuleuse est sous tension et qu'elle se mettra en marche dès que vous ferez coulisser l'interrupteur vers l'avant.

ENTRETIEN

Après utilisation, assurez-vous que votre outil est en bon état de marche. Nous vous recommandons d'apporter votre outil au moins une fois par an dans un Centre Service Agréé Ryobi pour une lubrification et un nettoyage complets.

N'EFFECTUEZ AUCUN RÉGLAGE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHE.
DÉBRANCHEZ TOUJOURS LA MEULEUSE AVANT DE REMPLACER UNE PIÈCE (MEULE DIAMANT, MEULE À ÉBARBER, ETC.), DE LUBRIFIER L'OUTIL ET AVANT TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN.

AVERTISSEMENT
Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un Centre Service Agréé Ryobi.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

English

THANK YOU FOR BUYING A RYOBI PRODUCT.

To ensure your safety and satisfaction, carefully read through this OWNER'S MANUAL and the SAFETY INSTRUCTIONS before using the product.

INSTRUCTIONS FOR SAFE HANDLING

- Make sure that the tool is only connected to the voltage marked on the name plate.
- Never use the tool if its cover or any bolts are missing. If the cover or bolts have been removed, replace them prior to use. Maintain all parts in good working order.
- Always secure tools when working in elevated positions.
- Never touch the blade, grinding wheel or other moving parts during use.
- Never start a tool when its rotating component is in contact with the work piece.
- Never lay a tool down before its moving parts have come to a complete stop.
- **ACCESSORIES:** The use of accessories or attachments other than those recommended in this manual might present a hazard.
- **REPLACEMENT PARTS:** When servicing use only identical replacement parts.

ANGLE GRINDER SAFETY PRECAUTIONS

- Check that the speed marked on the grinding wheel is equal to or greater than the rated speed of the tool.
- Ensure that the dimensions of the grinding wheel are compatible with the tool and that the wheel fits the spindle.
- Grinding wheels must be stored in a dry place.
- Grinding wheels must not be used for any operation other than grinding.
- Grinding wheels must be stored and handled with care in accordance with the manufacturer's instruction.
- Inspect the grinding wheel before use to ensure that it is not chipped or cracked. Chips or cracks can cause the wheels to shatter, resulting in possible serious injury.
- Ensure that the wheel is fitted in accordance with this manual.
- Ensure that the grinding wheel is correctly mounted and tightened before use and run the tool at no-load speed for 30 seconds in a safe position. Stop immediately if there is considerable vibration or if other defects are detected. If this condition occurs, check the tool to determine the cause.
- Do not use separate reducing bushings or adapters to adapt large hole grinding wheels.
- Check that the work piece is properly supported.
- Use only grinding wheels approved by authorized service centre
- Ensure that sparks resulting from use do not create a hazard e.g. do not hit people, or ignite flammable substances.
- Always use protective safety glasses and ear protectors.
- Use other personal protective equipment such as gloves, apron and helmet when necessary.
- Never place the tool on the floor or other surfaces while it is running.
- Grinding wheels continue to rotate after the tool is switched off.
- Never touch the wheel or place it on the floor or other surfaces while it is rotating.
- The flange and clamp nut must have same outer diameter.
- Do not remove the soft paper in the center of the grinding wheel. (If the paper has been previously removed, insert some soft paper or rubber between grinding wheel and flange.)
- Use the tool only for approved applications. Never use coolants or water or use the tool as a fixed tool.
- Grip the tool securely with both hands while operating.

SPECIFICATIONS

	EAG-8011	**EAG-8012**
Grinding wheel	115 mm (4-1/2")	125 mm (5")
Voltage*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Input	800 W	800 W
Spindle thread	M14	M14
No load speed	11,000 min^{-1}	11,000 min^{-1}
Overall length	310 mm	310 mm
Net weight	2.35 kg	2.35 kg

*** Be sure to check the nameplate on the product, because the voltage is subject to change depending on the area in which the product is to be used.**

Maximum circumferential speed of grinding wheel: 4,800 m/min.

Example of calculation:
4,320 = 3.14 x 125 x 11,000 / 1,000
4,320: Circumferential speed of grinding wheel
125: Wheel diameter
11,000: No load speed of grinder

English

DESCRIPTION

1. Grinding wheel
2. Tool-less wheel guard
3. Aux. handle
4. Spindle lock button
5. Switch
6. Disc flange
7. Clamp nut
8. Spindle shaft
9. Wrench
10. Diamond blade (optional)
11. Wheel guard lock lever
12. Live tool indicator

STANDARD ACCESSORIES

Aux. handle, Wrench.
A grinding wheel is included in the standard accessories for some countries.

APPLICATIONS

Use only for the purposes listed below:

- Grinding
- Cutting - for Diamond blade only (optional)

NOISE BUILD-UP

Noise (sound pressure level) in the workplace can exceed 85 dB (A). In this case, sound insulation and hearing protection measures must be taken by the operator.

SWITCH (FIG. 1)

- This tool is started and stopped by sliding and releasing the switch (5).
- For the convenience for continuous operation, slide the switch along then press the front end down to lock it (action A).
- To release the lock, press the rear end of the switch (action B).

MOUNTING THE DIAMOND BLADE OR OTHER FLAT WHEELS (FIG. 2A, 2C)

- Attach the disc flange (6), the diamond blade/flat wheels (10) and the clamp nut (7) upside down, the raised part of the flange does not face to the spindle shaft (8).
- Be sure the disc flange is properly seated on the spindle shaft.
- Depress the lock button (4) located on the right side of gear case.
- Using the wrench (9) provided, tighten the clamp nut in a clockwise direction.

MOUNTING THE GRINDING WHEEL BLADE (FIG. 2B, 2C)

- Attach the disc flange (6) and the wheel (1) on the spindle before fitting the clamp nut.
- Ensure that the wheel (1) is correctly seated over the boss on the disc flange and clamp nut.
- Depress the lock button (4) located on the right side of gear case.
- Using the wrench (9) provided, tighten the clamp nut in a clockwise direction.

WARNING
Check carefully whether or not there are cracks in the wheel. Replace a cracked wheel immediately.

TOOL-LESS WHEEL GUARD

Release the wheel guard lock lever (11) then turning the tool-less wheel guard (2) to the desired position. The max. turning axie is 90° on either side; otherwise the guard can't be locked.

OPERATING (FIG. 3)

KEEP SAFETY GUARDS IN PLACE.
NEVER COVER THE AIR VENTS SINCE THEY MUST ALWAYS BE OPEN FOR PROPER MOTOR COOLING.

The key to efficient operating is controlling the pressure and surface contact between the disc and work piece. Flat surfaces are ground at an acute angle, usually 10 to 20 degrees with the work piece. Allow the disc to reach full speed before starting to grind. Too great an angle causes concentration of pressure on a small area which may gouge or burn work surface.

LIVE TOOL INDICATOR

This tool features a live tool indicator (12) which illuminates as soon as the tool is connected to the supply. This warns the user that the tool is connected and will operate when the switch is pressed.

English

MAINTENANCE

After use, check the tool to make sure that it is in good condition. It is recommended that you take this tool to a Ryobi Authorized Service Center for a through cleaning and lubrication at least once a year.

DO NOT MAKE ANY ADJUSTMENTS WHILE THE MOTOR IS IN MOTION.
ALWAYS DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CHANGING REMOVABLE OR CONSUMABLE PARTS (DIAMOND BLADE, GRINDING WHEEL ETC.), LUBRICATING OR WORKING ON THE UNIT.

WARNING
To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by an authorized service center or other qualified service organization.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Deutsch

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN PRODUKT VON RYOBI ENTSCHIEDEN HABEN.

Um Ihre Sicherheit und eine optimale Leistung zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese BEDIENUNGSANLEITUNG und die SICHERHEITSVORSCHRIFTEN vor der Benutzung des Geräts gründlich durch.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an ein Netz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen wird.
- Verwenden Sie Ihr Gerät niemals, wenn das Schutzgehäuse oder Schrauben fehlen. Wenn das Schutzgehäuse oder Schrauben entfernt wurden, müssen diese vor der Verwendung wieder eingesetzt werden. Achten Sie darauf, dass alle Teile stets in einwandfreiem Zustand sind.
- Achten Sie beim Arbeiten in der Höhe darauf, dass Ihre Geräte gut befestigt sind.
- Berühren Sie die Schleifscheibe oder andere bewegliche Elemente während der Verwendung niemals.
- Schalten Sie Ihr Gerät niemals ein, wenn sein rotierendes Element das Werkstück berührt.
- Legen Sie Ihr Gerät niemals ab, bevor die beweglichen Elemente nicht vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- **ZUBEHÖR:** Die Benutzung von anderen als den in der vorliegenden Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteilen und Zusatzgeräten kann gefährlich sein.
- **ERSATZTEILE:** Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile von Ryobi verwendet werden.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR WINKELSCHLEIFER

- Prüfen Sie, ob die auf der Schleifscheibe angegebene Höchstdrehzahl mindestens der Nenndrehzahl des Geräts entspricht.
- Vergewissern Sie sich, dass der Durchmesser der Schleifscheibe dem Gerät entspricht und dass die Schleifscheibe einwandfrei auf der Welle sitzt.
- Die Schleifscheiben müssen an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.
- Die Schleifscheiben dürfen ausschließlich zu Schleifarbeiten verwendet werden.
- Die Schleifscheiben müssen aufgeräumt und vorsichtig gehandhabt werden (entsprechend den Angaben des Herstellers).
- Vergewissern Sie sich vor Verwendung der Schleifscheibe, dass diese keine ausgebrochenen Stellen oder Risse aufweist. Falls dies der Fall ist, kann die Scheibe brechen und dies kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schleifscheibe gemäß den Anweisungen der vorliegenden Bedienungsanleitung montiert ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Schleifscheibe korrekt montiert und angezogen ist, und lassen Sie Ihr Gerät dann während 30 Sekunden ohne Belastung laufen; halten Sie das Gerät dabei so, dass keine gefährliche Situation auftritt. Halten Sie Ihr Gerät sofort an, wenn es zu stark vibriert oder wenn Sie andere Probleme feststellen. Kontrollieren sie in diesem Fall Ihr Gerät, um die Ursache des Problems festzustellen.
- Verwenden Sie keine Reduzierringe oder Zwischenstücke, um die Bohrung von Schleifscheiben mit zu großer Bohrung zu verkleinern.
- Prüfen Sie, ob das zu bearbeitende Werkstück korrekt befestigt ist.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben.
- Vergewissern Sie sich, dass die bei der Verwendung des Geräts erzeugten Funken keine gefährlichen Situationen herbeiführen, wie z. B. dass diese nicht auf Personen oder entzündliche Substanzen spritzen.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
- Verwenden Sie falls erforderlich andere Schutzausrüstungen, wie z. B. Handschuhe, eine Schürze oder einen Helm.
- Stellen Sie Ihr Gerät niemals auf den Boden oder auf andere Flächen, während es in Betrieb ist.
- Beachten Sie, dass die Schleifscheibe nach dem Ausschalten erst nach einigen Momenten zu einem vollständigen Stillstand kommt.
- Sie dürfen die Schleifscheibe niemals berühren oder auf den Boden oder andere Flächen stellen, während sie rotiert.
- Der Flansch der Schleifscheibe und der äußere Flansch müssen denselben Außendurchmesser haben.
- Das Papier in der Mitte der Schleifscheibe darf nicht entfernt werden. (Wenn das Papier entfernt wurde, fügen Sie Papier oder Gummi zwischen der Schleifscheibe und dem Flansch ein.)
- Verwenden Sie Ihr Gerät nur für die Anwendungen, für die es entwickelt wurde. Verwenden Sie niemals Kühlflüssigkeit oder Kühlwasser. Setzen Sie Ihr Gerät niemals als ein stationäres Gerät ein.

Deutsch

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR WINKELSCHLEIFER

- Halten Sie Ihr Gerät bei der Verwendung fest mit beiden Händen.

TECHNISCHE DATEN

	EAG-8011	EAG-8012
Schleifscheibe	115 mm	125 mm
Spannung*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	800 W	800 W
Gewinde der Welle	M14	M14
Leerlaufdrehzahl	11 000 U./Min.	11 000 U./Min.
Gesamtlänge	310 mm	310 mm
Nettogewicht	2,35 kg	2,35 kg

*** Prüfen Sie das Typenschild des Geräts, denn die Spannung kann je nach Land unterschiedlich sein.**

Maximale Umfangsgeschwindigkeit der Schleifscheibe: 4 800 m/Min

Berechnungsbeispiel:
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Umfangsgeschwindigkeit der Schleifscheibe
125: Durchmesser der Schleifscheibe
11 000: Leerlaufgeschwindigkeit der Schleifscheibe

BESCHREIBUNG

1. Schleifscheibe
2. Schutzgehäuse
3. Zusatzgriff
4. Blockierknopf der Welle
5. Ein-/Aus-Schalter
6. Flansch
7. Äußere Scheibe
8. Antriebswelle
9. Bedienungsschlüssel
10. Diamantscheibe (optional)
11. Sperrhebel des Schutzgehäuses
12. Spannungs-LED

STANDARDZUBEHÖR

Zusatzgriff, Bedienungsschlüssel.
In manchen Ländern wird eine Schleifscheibe mit dem Zubehör geliefert.

ANWENDUNGEN

Verwenden Sie Ihren Schleifer nur für die unten aufgeführten Anwendungen:

- Schleifen
- Schneiden – nur mit der Diamantscheibe (optional)

LÄRMBELASTUNG

Der Lärm (oder Schalldruckpegel) am Arbeitsplatz kann über 85 dB (A) liegen. In diesem Fall sind Schallschutz- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.

EIN-/AUS-SCHALTER (ABB. 1)

- Zum Ein- oder Ausschalten dieses Geräts muss der Ein-/Aus-Schalter nach vorne geschoben oder freigegeben werden (5).
- Um Ihren Schleifer im Dauerbetrieb zu verwenden, schieben Sie den Schalter nach vorne und drücken auf das vordere Ende, um ihn in der Position 'Ein' zu sperren (Aktion A).
- Um den Ein-/Aus-Schalter zu entriegeln, drücken Sie auf das hintere Ende des Ein-/Aus-Schalters (Aktion B).

MONTAGE EINER DIAMANTSCHEIBE ODER EINER ANDEREN GERADEN SCHLEIFSCHEIBE (ABB. 2A, 2C)

- Befestigen Sie den inneren Flansch (6), die Diamantscheibe oder gerade Schleifscheibe (10) und den äußeren Flansch (7) umgekehrt, d. h. indem Sie den vorspringenden Teil des Flansches so ausrichten, dass er nach außen zeigt (und nicht in Richtung der Welle (8)).
- Vergewissern Sie sich, dass der Flansch der Schleifscheibe einwandfrei auf der Welle sitzt.
- Drücken Sie den Blockierknopf der Welle (4), der sich rechts vom Motorgehäuse befindet.
- Ziehen Sie den äußeren Flansch mit dem im Lieferumfang enthaltenen Bedienschlüssel (9) im Uhrzeigersinn an.

Deutsch

MONTAGE DER SCHLEIFSCHEIBE (ABB. 2B, 2C)

- Montieren Sie den inneren Flansch (6) und die Schleifscheibe (1) an der Welle (8), bevor Sie den äußeren Flansch befestigen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schleifscheibe auf der Wellennabe zwischen dem äußeren und dem inneren Flansch richtig ausgerichtet ist.
- Drücken Sie den Blockierknopf der Welle (4), der sich rechts vom Motorgehäuse befindet.
- Ziehen Sie den äußeren Flansch mit dem im Lieferumfang enthaltenen Bedienschlüssel (9) im Uhrzeigersinn an.

WARNUNG
Prüfen Sie sorgfältig, ob die Schleifscheibe keine Risse aufweist. Ersetzen Sie alle Schleifscheiben mit Rissen sofort.

SCHUTZGEHÄUSE

Öffnen Sie den Sperrhebel (11) des Schutzgehäuses und setzen Sie das Schutzgehäuse (2) in der gewünschten Position ein. Sie können das Schutzgehäuse um maximal 90° nach rechts oder nach links drehen. Wenn Sie es weiter drehen, kann es nicht mehr korrekt verriegelt werden.

VERWENDUNG (ABB. 3)

DIE SCHUTZGEHÄUSE MÜSSEN STETS MONTIERT SEIN.
ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE BELÜFTUNGSSCHLITZE NICHT ABDECKEN, UM EIN KORREKTES ABKÜHLEN DES MOTORS ZU GEWÄHRLEISTEN.

Für eine effiziente Arbeit, müssen der auf das Gerät ausgeübte Druck sowie die Kontaktfläche zwischen der Schleifscheibe und dem zu bearbeitenden Teil kontrolliert werden. Flache Flächen werden mit einem spitzen Winkel zwischen der Schleifscheibe und dem Werkstück (normalerweise zwischen 10° und 20°) bearbeitet. Warten Sie, bis die Schleifscheibe ihre maximale Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie mit dem Schleifen beginnen. Ein zu großer Winkel bewirkt eine Konzentration des Druckes auf eine kleine Fläche und dies kann die Arbeitsfläche aushöhlen oder verbrennen.

SPANNUNGS-LED

Ihr Winkelschleifer ist mit einer Spannungs-LED (12) ausgestattet, die leuchtet, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Diese LED zeigt an, dass der Winkelschleifer unter Spannung steht und in Betrieb gesetzt wird, sobald Sie den Ein-/Aus-Schalter nach vorne schieben.

WARTUNG

Vergewissern Sie sich nach der Verwendung, dass Ihr Gerät in einwandfreiem Zustand ist. Es empfiehlt sich, Ihr Gerät mindestens einmal pro Jahr zu einem autorisierten Ryobi-Kundendienst zu bringen, um es komplett zu schmieren und zu reinigen.

NEHMEN SIE KEINE EINSTELLUNG VOR, WÄHREND DER MOTOR IN BETRIEB IST.
ZIEHEN SIE STETS DAS NETZKABEL AB, BEVOR SIE EIN TEIL AUSWECHSELN (DIAMANTSCHEIBE, SCHLEIFSCHEIBE USW.), DAS GERÄT SCHMIEREN SOWIE VOR ALLEN WARTUNGSARBEITEN AM GERÄT.

WARNUNG
Für eine höhere Sicherheit und Zuverlässigkeit müssen alle Reparaturen von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst durchgeführt werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF, UM SIE SPÄTER HERANZIEHEN ZU KÖNNEN.

Español

LE AGRADECEMOS POR HABER COMPRADO UN PRODUCTO RYOBI.

Para una seguridad máxima y un funcionamiento óptimo de su herramienta, debe leer detenidamente este MANUAL DE UTILIZACIÓN, así como las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, antes de utilizar su aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Compruebe que la tensión utilizada corresponde a las indicaciones que figuran en la placa donde se describen las características de la herramienta.
- No utilice la herramienta sin el cárter o si falta algún perno. Si el cárter o los pernos han sido desmontados, móntelos antes de utilizarla. Mantenga las piezas en buen estado de funcionamiento.
- Cuando trabaje en lugares altos, compruebe que las herramientas estén bien sujetas.
- No toque nunca la muela ni cualquier otro elemento móvil durante el uso.
- No ponga en marcha la herramienta cuando su elemento rotativo esté en contacto con la pieza trabajada.
- No deje nunca la herramienta hasta que todos los elementos móviles se hayan detenido completamente.
- **ACCESORIOS:** La utilización de accesorios y equipos diferentes a los recomendados en este manual puede resultar peligrosa.
- **PIEZAS DE RECAMBIO:** Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS AMOLADORAS DE ÁNGULO

- Verifique que la velocidad indicada en el disco para desbarbar sea igual o superior a la velocidad nominal de la herramienta.
- Compruebe que el diámetro del disco para desbarbar sea compatible con la herramienta y que se inserte correctamente en el árbol.
- Los discos para desbarbar deben guardarse en un lugar seco.
- Los discos sólo se deben utilizar para las operaciones de pulido o esmerilado.
- Los discos se guardarán y manipularán con precaución, de conformidad con las instrucciones del fabricante.
- Antes de utilizar el disco para desbarbar, cerciórese de que no esté mellado o fisurado. De ser así, el disco podría quebrarse produciendo graves heridas.
- Cerciórese de que el disco esté montado de acuerdo a las instrucciones de este manual.
- Antes de utilizarlo, compruebe que el disco esté correctamente montado y apretado y, después, haga girar la herramienta en vacío durante 30 segundos orientándola de forma que no represente ningún peligro. Pare inmediatamente la herramienta si vibra excesivamente o si observa otros problemas. En este caso, contrólela para determinar la causa de dicho problema.
- No utilice anillos de reducción o distanciadores para reducir el diámetro interior de algunos discos.
- Verifique que la pieza trabajada esté bien sujeta.
- Utilice únicamente las muelas recomendadas por el fabricante.
- Compruebe que las chispas producidas por la utilización de la herramienta no crean una situación peligrosa, por ejemplo que no se proyectan sobre personas o sustancias inflamables.
- Utilice gafas de protección y dispositivos de protección auditiva.
- Si fuera necesario, utilice otros equipos de protección como guantes, delantales o cascos.
- No ponga nunca la herramienta en el suelo o sobre otras superficies cuando esté en marcha.
- Atención, la muela sigue girando por inercia después de que se pare la herramienta.
- No debe tocar nunca la muela, ni ponerla en el suelo o sobre otras superficies cuando esté girando.
- La brida de la muela y el disco de sujeción exterior deben tener el mismo diámetro exterior.
- No retire el papel del centro de la muela. (Si hubiera sido retirado, intercale papel o caucho entre la muela y la brida.)
- Utilice el aparato únicamente para aquellos trabajos para los que ha sido diseñado. No utilice nunca fluido de refrigeración o agua. No utilice la herramienta como una herramienta fija.
- Cuando ponga la herramienta en marcha, sujétela bien con las dos manos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	EAG-8011	**EAG-8012**
Disco para desbarbar	115 mm	125 mm
Tensión*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Potencia absorbida	800 W	800 W
Roscado del árbol	M14	M14
Velocidad sin carga	11.000 r.p.m.	11.000 r.p.m.
Longitud total	310 mm	310 mm
Peso neto	2,35 kg	2,35 kg

Español

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

*** Compruebe la placa de características del producto, ya que la tensión puede ser diferente en función del lugar en el que se utilice la herramienta.**

Velocidad periférica máxima de la muela: 4.800 m/min

Ejemplo de cálculo:
4.320 = 3,14 x 125 x 11.000/1.000
4.320: Velocidad periférica de la muela
125: Diámetro de la muela
11.000: Velocidad de la amoladora en vacío

DESCRIPCIÓN

1. Disco para desbarbar
2. Cárter de protección
3. Empuñadura auxiliar
4. Botón de bloqueo del árbol
5. Interruptor
6. Brida
7. Disco de sujeción exterior
8. Árbol de arrastre
9. Llave de servicio
10. Disco de diamante (opcional)
11. Palanca de bloqueo del cárter de protección
12. Indicador de puesta en tensión

ACCESORIOS ESTÁNDARES

Empuñadura auxiliar, llave de servicio.
En algunos países, los accesorios incluyen un disco para desbarbar.

APLICACIONES

Utilice la amoladora únicamente para las aplicaciones que se indican a continuación:

- Pulido / esmerilado
- Corte – solamente con el disco de diamante (opcional)

EXPOSICIÓN AL RUIDO

El ruido (o nivel de presión acústica) en el lugar de trabajo puede superar los 85 dB (A). En este caso, el usuario debe tomar medidas para el aislamiento acústico y la protección de los oídos.

INTERRUPTOR (FIG. 1)

- Para poner en marcha o parar la herramienta, deslice el interruptor hacia adelante o suéltelo (5).
- Para utilizar la amoladora de forma continua, presione el extremo delantero del interruptor después de haberlo deslizado para bloquearlo en posición marcha (acción A).
- Para desbloquear el interruptor, presione el extremo trasero del interruptor (acción B).

MONTAJE DE UN DISCO DE DIAMANTE O CUALQUIER OTRO DISCO PLANO (FIG. 2A, 2C)

- Monte la brida interior (6), el disco de diamante o el disco plano (10) y el disco de sujeción exterior (7) al revés, es decir orientando la parte saliente del disco de sujeción hacia el exterior (y no hacia el árbol (8)).
- Verifique que la brida interior esté correctamente inserta en el árbol.
- Presione el botón de bloqueo del árbol (4) situado del lado derecho del cárter del motor.
- Apriete el disco de sujeción exterior en el sentido de las agujas del reloj con la llave de servicio (9) suministrada.

INSTALACIÓN DEL DISCO PARA DESBARBAR (FIG. 2B, 2C)

- Monte la brida interior (6) y el disco para desbarbar (1) en el árbol (8) antes de fijar el disco de sujeción exterior.
- Cerciórese de que la muela esté correctamente ajustada en el cubo del árbol, entre los discos de sujeción interior y exterior.
- Presione el botón de bloqueo del árbol (4) situado del lado derecho del cárter del motor.
- Apriete el disco de sujeción exterior en el sentido de las agujas del reloj con la llave de servicio (9) suministrada.

ADVERTENCIA
Verifique atentamente que el disco no tenga fisuras. Cambie inmediatamente los discos fisurados.

Español

CÁRTER DE PROTECCIÓN

Abra la palanca de bloqueo (11) del cárter de protección y, después, coloque el cárter de protección (2) en la posición que desee. Puede girar el cárter de protección 90° como máximo hacia la derecha o hacia la izquierda. Más allá, el cárter no se puede bloquear correctamente.

UTILIZACIÓN (FIG. 3)

LOS CÁRTERES DE PROTECCIÓN DEBEN ESTAR COLOCADOS.
NO CUBRA LAS RANURAS DE VENTILACIÓN PARA QUE EL MOTOR SE VENTILE CORRECTAMENTE.

Para un trabajo eficaz, es importante controlar bien la presión que se ejerce sobre la herramienta, así como la superficie de contacto entre la muela y la pieza trabajada. Para trabajar superficies planas, la amoladora debe formar un ángulo agudo, generalmente de 10° a 20°, con la pieza trabajada. Deje que el disco alcance su velocidad máxima antes de comenzar a trabajar. Un ángulo excesivo provoca una concentración de la presión en una superficie pequeña, lo que puede perforar o quemar la superficie de trabajo.

INDICADOR DE PUESTA EN TENSIÓN

La amoladora de ángulo cuenta con un indicador de puesta en tensión (12) que se enciende cuando la herramienta está enchufada. Este indicador sirve para llamar su atención sobre el hecho de que la amoladora está en tensión y se pondrá en marcha cuando deslice el interruptor hacia adelante.

MANTENIMIENTO

Después de utilizar la máquina, cerciórese de que se encuentre en perfecto estado de marcha. Le recomendamos que lleve la máquina al menos una vez al año a un Centro de Servicio Habilitado Ryobi para una lubricación y una limpieza completas.

NO HAGA NINGÚN AJUSTE CUANDO EL MOTOR ESTÉ EN MARCHA.
DESENCHUFE SIEMPRE LA AMOLADORA ANTES DE CAMBIAR CUALQUIER PIEZA (DISCO DE DIAMANTE, DISCO PARA DESBARBAR, ETC.), ANTES DE LUBRICAR LA HERRAMIENTA Y ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO.

ADVERTENCIA
Para mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben realizarse en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS ULTERIORMENTE.

Italiano

GRAZIE PER AVERE ACQUISTATO UN PRODOTTO RYOBI.

Per lavorare in condizioni di massima sicurezza e fare in modo che l'apparecchio funzioni perfettamente, prima dell'utilizzo leggere attentamente il presente MANUALE D'USO e le NORME DI SICUREZZA.

NORME DI SICUREZZA

- Accertarsi che la tensione utilizzata corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se mancano il carter o alcuni bulloni. Prima dell'uso, procedere sempre all'installazione del carter o dei bulloni mancanti. Verificare il perfetto stato di funzionamento di ogni elemento.
- Quando si lavora in posizione sopraelevata, assicurarsi che gli apparecchi siano sempre saldamente bloccati.
- Mentre l'apparecchio è in funzione, non toccare mai la mola o altri elementi mobili.
- Non avviare mai l'apparecchio quando l'elemento rotante è a contatto con il pezzo da lavorare.
- Prima di posare l'apparecchio, attendere che tutti gli elementi mobili si siano completamente arrestati.
- **ACCESSORI:** L'utilizzo di accessori o apparecchiature non raccomandati nel presente manuale può essere pericoloso.
- **PARTI DI RICAMBIO:** In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE MOLATRICI ANGOLARI

- Verificare che la velocità indicata sulla mola per sbavatura sia uguale o superiore alla velocità nominale dell'apparecchio.
- Accertarsi che il diametro della mola per sbavatura sia compatibile con l'apparecchio e che la mola si inserisca correttamente sull'albero.
- Riporre le mole per sbavatura in un luogo asciutto.
- Non utilizzare le mole per effettuare lavorazioni diverse dalla molatura.
- Riporre e maneggiare le mole con cautela, seguendo le istruzioni del produttore.
- Prima di utilizzare la mola, accertarsi che non sia scheggiata o fessurata. Nel caso in cui risultasse scheggiata o fessurata, la mola potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni fisiche.
- Accertarsi che la mola sia montata in modo conforme alle istruzioni fornite nel presente manuale.
- Prima dell'uso, accertarsi altresì che la mola sia montata e serrata correttamente, quindi fare girare l'apparecchio a vuoto per 30 secondi orientandolo in modo tale che non rappresenti un pericolo. Arrestare immediatamente l'apparecchio nel caso in cui vibri eccessivamente oppure se si notano altre anomalie. In tal caso, controllare l'apparecchio per determinare la causa del problema.
- Non utilizzare riduttori o adattatori per ridurre l'alesaggio di mole a grande alesaggio.
- Verificare che il pezzo da lavorare sia bloccato in modo corretto.
- Utilizzare esclusivamente le mole raccomandate dal produttore.
- Assicurarsi che le scintille prodotte durante l'uso dell'apparecchio non creino situazioni pericolose, quali ad esempio quelle causate dalla loro proiezione su persone o sostanze infiammabili.
- Indossare sempre occhiali protettivi e dispositivi di protezione uditiva.
- Se necessario, utilizzare altre attrezzature di protezione, come ad esempio guanti, grembiuli o caschi.
- Non adagiare mai l'apparecchio acceso sul pavimento o su altre superfici.
- Attenzione: Dopo l'arresto dell'apparecchio, la mola continua a girare per inerzia.
- Non toccare mai né posare a terra o su altre superfici la mola in rotazione.
- La flangia della mola e la flangia esterna devono avere lo stesso diametro esterno.
- Non rimuovere la carta dal centro della mola. (Nel caso in cui la carta sia stata rimossa, inserire un pezzo di carta o di gomma tra la mola e la flangia.)
- Utilizzare l'apparecchio solo per le applicazioni per cui è stato concepito. Non utilizzare mai liquido di raffreddamento o acqua. Non utilizzare l'apparecchio come un apparecchio fisso.
- Durante l'uso, tenere l'apparecchio ben saldo con entrambe le mani.

Italiano

CARATTERISTICHE TECNICHE

	EAG-8011	EAG-8012
Mola per sbavatura	115 mm	125 mm
Tensione*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	800 W	800 W
Filettatura dell'albero	M14	M14
Velocità a vuoto	11.000 giri/min.	11.000 giri/min.
Lunghezza totale	310 mm	310 mm
Peso netto	2,35 kg	2,35 kg

*** Verificare la targhetta d'identificazione del prodotto, in quanto la tensione potrebbe variare in funzione del luogo in cui viene utilizzato il prodotto.**

Velocità periferica massima della mola: 4.800 m/min.

Esempio di calcolo:
4.320 = 3,14 x 125 x 11.000 / 1.000
4.320: Velocità periferica della mola
125: Diametro della mola
11.000: Velocità a vuoto della molatrice

DESCRIZIONE

1. Mola per sbavatura
2. Carter di protezione
3. Impugnatura ausiliaria
4. Pulsante di bloccaggio dell'albero
5. Interruttore
6. Flangia
7. Flangia esterna
8. Albero di trasmissione
9. Chiave di servizio
10. Mola diamantata (optional)
11. Leva di bloccaggio del carter di protezione
12. Spia luminosa di presenza tensione

ACCESSORI STANDARD

Impugnatura ausiliaria, chiave di servizio.
In alcuni paesi, tra gli accessori viene fornita in dotazione una mola per sbavatura.

APPLICAZIONI

Utilizzare la molatrice solo per le applicazioni riportate di seguito:

- Molatura
- Taglio – solo con la mola diamantata (optional)

ESPOSIZIONE AL RUMORE

Il rumore (o livello di pressione acustica) sul luogo di lavoro può superare gli 85 dB(A). In questo caso, l'utilizzatore deve adottare adeguate misure di isolamento acustico e di protezione dell'udito.

INTERRUTTORE (FIG. 1)

- Per mettere in funzione o arrestare l'apparecchio, fare scorrere l'interruttore (5) in avanti o rilasciarlo.
- Per utilizzare la molatrice in continuo, premere l'estremità anteriore dell'interruttore dopo averlo fatto scorrere, in modo tale da bloccarlo in posizione di marcia (azione A).
- Per sbloccare l'interruttore, premere l'estremità posteriore dell'interruttore (azione B).

MONTAGGIO DI UNA MOLA DIAMANTATA O DI ALTRA MOLA PIATTA (FIGG. 2A, 2C)

- Fissare la flangia interna (6), la mola diamantata o piatta (10) e la flangia esterna (7) al contrario, vale a dire orientando la parte sporgente della flangia verso l'esterno (e non verso l'albero (8)).
- Verificare che la flangia della mola sia inserita correttamente sull'albero.
- Premere il pulsante di bloccaggio dell'albero (4) posto sul lato destro del carter del motore.
- Mediante la chiave di servizio (9) fornita in dotazione, serrare la flangia esterna in senso orario.

INSTALLAZIONE DELLA MOLA PER SBAVATURA (FIGG. 2B, 2C)

- Montare la flangia interna (6) e la mola per sbavatura (1) sull'albero (8) prima di fissare la flangia esterna.
- Assicurarsi che la mola sia sistemata correttamente sul mozzo dell'albero, tra le flange interna ed esterna.
- Premere il pulsante di bloccaggio dell'albero (4) posto sul lato destro del carter del motore.
- Mediante la chiave di servizio (9) fornita in dotazione, serrare la flangia esterna in senso orario.

AVVERTENZA
Verificare attentamente che la mola non presenti fessure. Sostituire immediatamente una mola fessurata.

Italiano

CARTER DI PROTEZIONE

Aprire la leva di bloccaggio (11) del carter di protezione, quindi portare il carter di protezione (2) nella posizione desiderata. Il carter di protezione può essere ruotato di un massimo di 90° verso destra o verso sinistra. Al di là di tale angolazione non è possibile bloccarlo correttamente.

UTILIZZO (FIG. 3)

I CARTER DI PROTEZIONE DEVONO SEMPRE ESSERE INSTALLATI.
FARE ATTENZIONE A NON COPRIRE LE APERTURE DI AERAZIONE, ONDE CONSENTIRE UN ADEGUATO RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE.

Per effettuare un lavoro efficace, è importante controllare attentamente la pressione esercitata sull'apparecchio e la superficie di contatto tra la mola ed il pezzo da lavorare. Per molare superfici piane, la molatrice deve formare un angolo acuto, in generale compreso tra 10° e 20°, con il pezzo da lavorare. Prima di iniziare la fase di molatura, attendere che la mola raggiunga la velocità massima. Un angolo troppo ampio provoca una concentrazione della pressione su una piccola superficie; in questo caso, la superficie di lavoro potrebbe perforarsi o bruciarsi.

SPIA LUMINOSA DI PRESENZA TENSIONE

La molatrice angolare è dotata di una spia luminosa di presenza tensione (12), che si illumina quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica. Questa spia attira l'attenzione dell'utilizzatore sul fatto che la molatrice è sotto tensione e si mette in funzione non appena l'interruttore viene spostato in avanti.

MANUTENZIONE

Dopo l'uso, verificare sempre lo stato dell'apparecchio. Si raccomanda di portare l'apparecchio almeno una volta l'anno presso un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi per sottoporlo ad una completa lubrificazione e pulitura.

NON EFFETTUARE ALCUN TIPO DI REGOLAZIONE QUANDO IL MOTORE È IN FUNZIONE.
SCOLLEGARE SEMPRE LA MOLATRICE DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI SOSTITUIRE UN COMPONENTE (MOLA DIAMANTATA, MOLA PER SBAVATURA, ECC.) O DI LUBRIFICARE L'APPARECCHIO E COMUNQUE PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE.

AVVERTENZA
Per maggiore sicurezza ed affidabilità, effettuare tutte le riparazioni presso un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER POTERLE CONSULTARE IN SEGUITO.

Portugues

AGRADECEMOS PELA SUA COMPRA DE UM PRODUTO RYOBI.

Para uma segurança máxima e um excelente funcionamento da sua ferramenta, queira ler cuidadosamente o presente MANUAL DE UTILIZAÇÃO e as INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA antes de utilizar o seu aparelho.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Certifique-se de que a tensão utilizada corresponde com as indicações que figuram na placa de identificação da ferramenta.
- Nunca utilize a ferramenta se faltar a caixa ou parafusos. Se a caixa ou certos parafusos foram desmontados, coloque-os no sítio antes da utilização. Procure manter cada peça em bom estado de funcionamento.
- Quando trabalhar em altura, mantenha sempre as ferramentas bem seguras.
- Nunca toque no disco ou em outros elementos móveis durante a utilização.
- Nunca ponha a ferramenta a trabalhar quando o elemento rotativo toca na peça a trabalhar.
- Nunca deixe a sua ferramenta enquanto os elementos móveis não estiverem totalmente parados.
- **ACESSÓRIOS:** A utilização de acessórios e equipamentos além dos que são recomendados neste manual pode representar um perigo.
- **PEÇAS SOBRESSELENTES:** Utilizar unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A REBARBADORA ANGULAR

- Verifique se a velocidade indicada no disco de rebarbar é igual ou superior à velocidade nominal da ferramenta.
- Certifique-se de que o diâmetro do disco de rebarbar é compatível com a ferramenta e que o disco encaixa correctamente no eixo.
- Os discos de rebarbar devem ser arrumados num lugar seco.
- Os discos não devem ser utilizados para fins diferentes das operações de rebarbar.
- Os discos devem ser arrumados e manuseados com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante.
- Antes de utilizar o disco, confirme que não está rachado ou fissurado. Se for o caso, o disco pode quebrar, o que pode provocar ferimentos graves.
- Certifique-se de que o disco está montado de acordo com as instruções do presente manual.
- Certifique-se antes da utilização que o disco está correctamente montado e apertado e em seguida ponha a sua ferramenta a trabalhar em vazio durante 30 segundos dirigindo-a de forma que não apresente nenhum perigo. Pare a sua ferramenta imediatamente se vibrar excessivamente ou se descobrir outros problemas. Se este caso ocorrer, verifique a sua ferramenta para determinar a causa do problema.
- Não utilize casquilhos de redução ou adaptadores para reduzir o furo de discos de grande diâmetro de furo.
- Verifique se a peça a trabalhar está correctamente segura.
- Utilize unicamente discos recomendados pelo fabricante.
- Certifique-se de que as chispas produzidas pela utilização da ferramenta não criam uma situação perigosa, como por exemplo se não são projectadas sobre pessoas ou substâncias inflamáveis.
- Use sempre óculos de protecção e protecções dos ouvidos.
- Se necessário, utilize outros equipamentos de protecção, como por exemplo luvas, avental ou capacete.
- Nunca ponha a sua ferramenta no chão ou sobre outras superfícies quando estiver em funcionamento.
- Atenção, o disco gira por inércia durante alguns momentos depois da paragem da ferramenta.
- Nunca deve tocar no disco, nem colocá-lo no chão ou sobre outras superfícies quando estiver em rotação.
- O flange do disco e o flange externo devem ter o mesmo diâmetro externo.
- Não retire o papel do centro do disco. (Se o papel for retirado, insira papel ou borracha entre o disco e o flange.)
- Não utilize a ferramenta para trabalhos para os quais não foi concebida. Nunca utilize fluido de arrefecimento ou água. Não utilize a sua ferramenta como uma ferramenta fixa.
- Quando utilizar a sua ferramenta, segure-a firmemente com ambas as mãos.

Portugues

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	EAG-8011	EAG-8012
Disco de rebarbar	115 mm	125 mm
Tensão*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Potência absorvida	800 W	800 W
Rosca do eixo	M14	M14
Velocidade em vazio	11.000 rpm	11.000 rpm
Comprimento total	310 mm	310 mm
Peso líquido	2,35 kg	2,35 kg

*** Verifique a placa de identificação do produto, porque a tensão pode ser diferente em função do lugar onde o produto deve ser utilizado.**

Velocidade periférica máxima do disco: 4.800 m/min

Exemplo de cálculo:
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Velocidade periférica do disco
125: Diâmetro do disco
11 000: Velocidade em vazio da rebarbadora

DESCRIÇÃO

1. Disco de rebarbar
2. Tampa de protecção
3. Pega auxiliar
4. Botão de bloqueio do eixo
5. Interruptor
6. Flange
7. Flange externo
8. Eixo de accionamento
9. Chave de serviço
10. Disco diamante (em opção)
11. Alavanca de bloqueio da tampa de protecção
12. Luz avisadora de ligação

ACESSÓRIOS STANDARD

Pega auxiliar, chave de serviço.
Um disco de rebarbar é fornecido com os acessórios em certos países.

APLICAÇÕES

Utilize a sua rebarbadora unicamente para as aplicações mencionadas abaixo:

- Rebarbar
- Cortar – somente com o disco diamante (em opção)

EXPOSIÇÃO AO RUÍDO

O ruído (ou nível de pressão acústica) no local de trabalho pode ultrapassar 85 dB (A). Neste caso, certas medidas de isolamento acústico e de protecção da audição devem ser tomadas pelo utilizador.

INTERRUPTOR (FIG. 1)

- Para ligar ou desligar esta ferramenta, empurre o interruptor para a frente ou solte-o (5).
- Para poder utilizar a rebarbadora em contínuo, carregue na extremidade da frente do interruptor depois de o avançar, para o bloquear na posição ligado (acção A).
- Para desbloquear o interruptor, carregue na extremidade traseira do interruptor (acção B).

MONTAGEM DE UM DISCO DIAMANTE OU OUTRO DISCO PLANO (FIG. 2A, 2C)

- Fixe o flange interior (6), o disco diamante ou plano (10) e o flange externo (7) ao contrário, quer dizer orientando a parte saliente do flange para o exterior (e não para o eixo (8)).
- Verifique se o flange do disco está inserido correctamente no eixo.
- Aperte o botão de bloqueio do eixo (4) situado no lado direito da tampa do motor.
- Aperte o flange externo no sentido dos ponteiros de um relógio com a chave de serviço (9) fornecida.

INSTALAÇÃO DO DISCO DE REBARBAR (FIG. 2B, 2C)

- Monte o flange interno (6) e o disco de rebarbar (1) no eixo (8) antes de fixar o flange externo.
- Verifique se o disco está correctamente ajustado no cubo do eixo, entre os flanges interno e externo.
- Aperte o botão de bloqueio do eixo (4) situado no lado direito da tampa do motor.
- Aperte o flange externo no sentido dos ponteiros de um relógio com a chave de serviço (9) fornecida.

ADVERTÊNCIA
Verifique cuidadosamente se o disco não tem fissuras. Substitua imediatamente qualquer disco fissurado.

Portugues

TAMPA DE PROTECÇÃO

Abra a alavanca de bloqueio (11) da tampa de protecção e coloque a tampa de protecção (2) na posição desejada. A tampa de protecção pode ser rodada no máximo de 90° para a direita ou a esquerda. Acima de 90°, a tampa não pode ser bloqueada correctamente.

UTILIZAÇÃO (FIG. 3)

AS TAMPAS DE PROTECÇÃO DEVEM ESTAR SEMPRE COLOCADAS.
NUNCA CUBRA AS FENDAS DE VENTILAÇÃO PARA PERMITIR UM ARREFECIMENTO CORRECTO DO MOTOR.

Para um trabalho eficaz, é importante controlar bem a pressão exercida na ferramenta assim como a superfície de contacto entre o disco e a peça a trabalhar. Para desbastar superfícies planas, a rebarbadora deve formar um ângulo agudo, em geral entre 10° e 20°, com a peça a trabalhar. Deixe que o disco atinja a velocidade máxima antes de começar a rebarbar. Um ângulo muito grande provoca uma concentração da pressão sobre uma pequena superfície, o que pode escavar ou queimar a superfície de trabalho.

LUZ AVISADORA DE LIGAÇÃO

A rebarbadora angular está equipada com uma luz avisadora de ligação (12) que acende quando a ferramenta está ligada. Esta luz avisadora chama a sua atenção para o facto que a rebarbadora está ligada à corrente e que ela entrará em funcionamento assim que mover o interruptor para a frente.

MANUTENÇÃO

Depois da utilização, certifique-se de que a sua ferramenta está em bom estado de funcionamento. Recomenda-se de levar a sua ferramenta pelo menos uma vez por ano a um Centro de Serviço Autorizado Ryobi para uma lubrificação e uma limpeza completa.

NUNCA EFECTUE NENHUM AJUSTE QUANDO O MOTOR ESTÁ EM FUNCIONAMENTO.
DESLIGUE SEMPRE A REBARBADORA DA CORRENTE ANTES DE SUBSTITUIR UMA PEÇA (DISCO DIAMANTE, DISCO DE REBARBAR, ETC.), DE LUBRIFICAR A FERRAMENTA E ANTES DE QUALQUER OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO.

ADVERTÊNCIA
Para mais segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser feitas por um Centro de Serviço Autorizado Ryobi.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA QUE POSSA CONSULTÁ-LAS MAIS TARDE.

Nederlands

FIJN DAT U HEBT GEKOZEN VOOR EEN PRODUCT VAN RYOBI.

Lees voor maximale veiligheid en optimale werking eerst deze HANDLEIDING en de VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de aanduidingen op het kenplaatje van het apparaat.
- Gebruik uw apparaat nooit zonder de behuizing of als er bouten ontbreken. Als de behuizing of bouten zijn weggenomen, breng deze dan weer terug aan voordat u het apparaat gaat gebruiken. Houd alle onderdelen in goede staat van werking.
- Zorg dat u stevig greep hebt op het apparaat wanneer u hoog werkt.
- Raak nooit de slijpschijf of andere bewegende delen aan tijdens gebruik.
- Start de machine nooit wanneer het draaiend deel in aanraking is met het werkstuk.
- Leg nooit een apparaat neer voordat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- **ACCESSOIRES:** Het gebruik van andere accessoires en hulpstukken dan die welke in deze handleiding worden aanbevolen kan gevaar opleveren.
- **RESERVEONDERDELEN:** Gebruik bij vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HAAKSE SLIJPERS

- Controleer of de snelheid die op de afbraamschijf is aangegeven, minstens gelijk is aan de nominale snelheid van het apparaat.
- Controleer of de diameter van de afbraamschijf compatibel is met het apparaat en of de schijf goed op de opname-as past.
- Bewaar afbraamschijven op een droge plaats.
- Gebruik de schijven niet voor andere doeleinden dan voor afbraamwerk.
- De schijven moeten met inachtneming van bepaalde voorzorgen worden opgeborgen en behandeld: volg de aanwijzingen van de fabrikant.
- Controleer vóór gebruik of er scheuren te zien zijn of dat er stukken zijn weggeslagen. De schijf zou in een dergelijk geval kunnen breken, wat ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de schijf precies volgens de aanwijzingen van deze handleiding is opgespannen.
- Controleer voordat u de slijpmachine gaat gebruiken of de schijf juist is gemonteerd en goed vastzit; laat het apparaat vervolgens 30 seconden onbelast draaien en richt het daarbij zo dat het geen gevaar kan opleveren. Zet het apparaat onmiddellijk uit als het buitensporig gaat trillen of als u andere problemen opmerkt. Probeer in dit geval uit te vinden wat de oorzaak van het probleem is.
- Gebruik geen reduceerringen of opvulstukken om het gat te verkleinen van schijven met een te groot asgat.
- Zorg dat het werkstuk voldoende vastgeklemd is.
- Gebruik uitsluitend accessoires die de door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Zorg dat de vonken die tijdens het gebruik van uw slijper ontstaan geen enkel gevaar kunnen opleveren en dat ze bijvoorbeeld niet naar personen of ontvlambare stoffen worden wegspatten.
- Zorg ervoor dat u altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming draagt.
- Gebruik zonodig ook andere persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen, een schort of een helm.
- Leg het apparaat nooit op de grond of ergens anders als het nog draait.
- Pas op: door inertie draait de schijf na uitschakeling van het apparaat nog een tijdje door.
- U mag de schijf nooit zelf aanraken of de grond of een ander oppervlak laten aanraken als hij nog draait.
- De flens van de schijf en de buitenflens moeten dezelfde uitwendige diameter hebben.
- Haal het papier niet weg van het midden van de schijf. (Als het papier toch weg is, steek dan papier of rubber tussen de schijf en de flens.)
- Gebruik uw apparaat uitsluitend voor de toepassingen waarvoor het bestemd is. Gebruik nooit koelvloeistof of water. Gebruik de slijper nooit in een stationaire opstelling.
- Houd het apparaat tijdens het gebruik altijd stevig met twee handen vast.

Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS

	EAG-8011	EAG-8012
Afbraamschijf	115 mm	125 mm
Spanning*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	800 W	800 W
Schroefdraad van as	M14	M14
Toerental bij nullast	11.000 t.p.m.	11.000 t.p.m.
Totale lengte	310 mm	310 mm
Nettogewicht	2,35 kg	2,35 kg

*** Controleer het kenplaatje van het product, want de spanning kan verschillen al naar gelang de plaats waar het product wordt gebruikt.**

Maximum omtreksnelheid van de schijf: 4.800 m/min

Rekenvoorbeeld:
4.320 = 3,14 x 125 x 11.000 / 1.000
4.320: Omtreksnelheid van de schijf
125: Schijf-diameter
11.000: Onbelast toerental van de slijper

BENAMING

1. Afbraamschijf
2. Beschermkap
3. Hulphandgreep
4. Asvergrendelingsknop
5. Aan-/uitschakelaar
6. Flens
7. Buitenflens
8. Aandrijfas
9. Speciale sleutel
10. Diamantschijf (optioneel)
11. Hendel van de vergrendeling van de beschermkap
12. Netspanningsverklikker

STANDAARD ACCESSOIRES

Hulphandgreep, sleutel.
Voor sommige landen behoort ook een afbraamschijf tot de standaard accessoires.

TOEPASSINGEN

Gebruik uw slijper uitsluitend voor de hieronder vermelde toepassingen:

- Afbraamwerk
- Snijwerk – alleen met de diamantschijf (optioneel)

GELUIDSDRUK

Het niveau van de geluidsdruk op de werkplek kan de 85 dB (A) overschrijden. In dat geval moet de gebruiker de nodige voorzieningen treffen op het gebied van geluidsisolatie en gehoorbescherming.

SCHAKELAAR (AFB. 1)

- Om dit apparaat aan of uit te zetten schuift u de knop van de schakelaar (5) naar voren of laat u hem los.
- Als u de slijper continu wilt gebruiken, schuift u de schakelaar naar voren en drukt u daarna op het voorste gedeelte om de schakelaar in de AAN-stand te blokkeren (actie A).
- Om de blokkering op te heffen drukt u op het achterste gedeelte van de schakelaar (actie B).

EEN DIAMANTSCHIJF OF ANDERE PLATTE SCHIJF INSTALLEREN (AFB. 2A, 2C)

- Bevestig de binnenflens (6), de diamant- of platte schijf (10) en de buitenflens (7) andersom, dat wil zeggen met het uitstekende gedeelte van de flens naar buiten (en niet naar de aandrijfas (8)) gericht.
- Controleer of de flens de schijf in de juiste stand op de as is geschoven.
- Houd de asvergrendelingsknop (4) die zich op het tandwielhuis bevindt, ingedrukt.
- Draai de buitenflens rechtsom vast met behulp van de bijgeleverde speciale sleutel (9).

EEN AFBRAAMSCHIJF INSTALLEREN (AFB. 2B, 2C)

- Monteer de binnenflens (6) en de afbraamschijf (1) op de aandrijfas (8) voordat u de buitenflens monteert.
- Controleer of de schijf op de juiste wijze op de naaf van de aandrijfas is ingepast tussen de binnen- en de buitenflens.
- Houd de asvergrendelingsknop (4) die zich op het tandwielhuis bevindt, ingedrukt.
- Draai de buitenflens rechtsom vast met behulp van de bijgeleverde speciale sleutel (9).

WAARSCHUWING
Controleer nauwlettend of de schijf geen scheuren vertoont. Vervang een gescheurde schijf onmiddellijk.

Nederlands

BESCHERMKAP

Zet de hendel (11) van de vergrendeling van de beschermkap open en plaats de beschermkap (2) daarna in de gewenste stand. U kunt de beschermkap maximaal 90° rechtsom of 90° linksom verdraaien. Daarbuiten kan de kap niet meer goed worden vergrendeld.

GEBRUIK (AFB. 3)

DE BESCHERMKAPPEN MOETEN ALTIJD OP HUN PLAATS ZITTEN.
LAAT DE VENTILATIEOPENINGEN VRIJ ZODAT DE MOTOR VOLDOENDE KOELING KRIJGT.

Voor de goede werking is het belangrijk dat u let op hoeveel druk u op het apparaat uitoefent en dat u let op het contactoppervlak tussen de schijf en het werkstuk. Om platte oppervlakken af te bramen moet de slijper onder een scherpe hoek, in het algemeen tussen 10° en 20°, staan ten opzichte van het werkstuk. Wacht tot de motor het maximale toerental heeft bereikt voordat u met slijpen begint. Door een te grote slijphoek komt er een veel druk op een klein oppervlak: dit zou het werkoppervlak kunnen doen insnijden of verbranden.

NETSPANNINGSVERKLIKKER

De haakse slijper is voorzien van een netspanningsverklikker (12) die gaat branden zodra het apparaat op een stopcontact is aangesloten. Dit controlelampje dient om u te waarschuwen dat de slijper onder spanning staat en dat het apparaat gaat werken zodra u de schakelaar naar voren schuift.

ONDERHOUD

Controleer na elk gebruik of uw machine in goede staat van werking verkeert. Aanbevolen wordt om uw machine minstens éénmaal per jaar door een erkend Ryobi servicecentrum volledig te laten doorsmeren en schoonmaken.

PROBEER NIET OM EEN AFSTELLING TE WIJZIGEN ALS DE MOTOR DRAAIT.
TREK ALTIJD EERST DE STEKKER VAN DE SLIJPER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U IETS VERVANGT (DE DIAMANTSCHIJF, DE AFBRAAMSCHIJF, ENZ.), HET APPARAAT SMEERT OF ANDER ONDERHOUD UITVOERT.

WAARSCHUWING
Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Ryobi Servicecentrum om de veilige en betrouwbare werking van de machine te waarborgen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM ZE LATER TE KUNNEN NASLAAN.

Svenska

TACK FÖR ATT DU KÖPT EN PRODUKT FRÅN RYOBI.

För maximal säkerhet och optimal användning av verktyget, läs noga igenom denna BRUKSANVISNING och SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA innan du använder det.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Försäkra dig om att den använda spänningen motsvarar anvisningarna som finns på verktygets typskylt.
- Använd inte verktyget, om någon skyddskåpa eller bult saknas. Om en skyddskåpa eller bultar har tagits bort, måste de monteras tillbaka före användning. Se till att alla delar hålls i fullgott funktionsskick.
- Se till att verktygen är stadigt fastspända vid arbete på högre höjd.
- Rör aldrig vid slipskivan eller andra rörliga delar under användningen.
- Sätt aldrig i gång verktyget när dess roterande del rör vid arbetsstycket.
- Lägg inte ned verktyget förrän de rörliga delarna stannat helt.
- **TILLBEHÖR:** Användning av andra tillbehör eller anordningar än de som rekommenderas i denna bruksanvisning kan visa sig farlig.
- **RESERVDELAR:** Endast identiska originaldelar får användas vid byte.

SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR VINKELSLIPAR

- Kontrollera att hastigheten som anges på slipskivan är lika hög eller högre än verktygets nominella hastighet.
- Försäkra dig om att slipskivans diameter är förenlig med verktyget och att slipskivan fogas in korrekt i axeln.
- Slipskivorna skall förvaras på en torr plats.
- Slipskivorna får inte användas för andra arbeten än slipning.
- Slipskivorna måste ställas undan och hanteras med varsamhet, enligt tillverkarens anvisningar.
- Kontrollera före användning av slipskivan att den inte är kantstött eller sprucken. Om det är fallet kan slipskivan brytas av, vilket kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Försäkra dig om att slipskivan har monterats enligt instruktionerna i denna bruksanvisning.
- Kontrollera före användning att slipskivan är rätt monterad och åtdragen och ha verktyget att gå på tomgång i 30 sekunder inriktat på ett sådant sätt att det inte innebär någon fara. Stanna verktyget omedelbart om det vibrerar extremt mycket eller om du konstaterar andra problem. Inspektera i så fall verktyget för att fastställa orsaken till problemet.
- Använd inte reduktionsringar eller mellanlägg för att minska innerdiametern i slipskivor med stor diameter.
- Kontrollera att arbetsstycket är ordentligt fastspänt.
- Använd endast slipskivor som rekommenderas av tillverkaren.
- Försäkra dig om att gnistorna som alstras vid användning av verktyget inte skapar en farlig situation. De får till exempel inte slungas mot personer eller lättantändliga ämnen.
- Kom ihåg att alltid använda skyddsglasögon och hörselskydd.
- Använd vid behov även andra skydd, som till exempel handskar, förkläde eller hjälm.
- Lägg aldrig ned verktyget på golvet eller andra ytor, när det är i gång.
- Lägg märke till att slipskivan fortsätter att rotera en stund efter att verktyget stängts av.
- Rör aldrig vid slipskivan och lägg inte ned den på golvet eller på andra ytor medan den roterar
- Slipskivans fläns och den yttre flänsen skall ha samma ytterdiameter.
- Ta inte bort pappret som finns i mitten av slipskivan. (Om pappret har tagits bort, för in papper eller gummi mellan slipskivan och flänsen.)
- Använd verktyget endast för arbeten till vilka det är anpassat. Använd aldrig kylmedel eller vatten. Använd inte verktyget som ett fast verktyg.
- Håll stadigt i verktyget med båda händerna när du använder det.

TEKNISKA DATA

	EAG-8011	**EAG-8012**
Slipskiva	115 mm	125 mm
Spänning*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Uteffekt	800 W	800 W
Axelgängning	M14	M14
Tomgångshastighet	11 000 v/min	11 000 v/min
Totallängd	310 mm	310 mm
Nettovikt	2,35 kg	2,35 kg

Svenska

TEKNISKA DATA

*** Kontrollera produktens typskylt, för spänningen kan vara annorlunda beroende på den plats där produkten används.**

Max. periferihastighet för slipskivan: 4 800 m/min

Exempel på beräkning
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Slipskivans periferihastighet
125: Slipskivans diameter
11 000 : Slipmaskinens tomgångshastighet

BESKRIVNING

1. Slipskiva
2. Skyddskåpa
3. Hjälphandtag
4. Låsknapp för axeln
5. Strömbrytare
6. Fläns
7. Yttre fläns
8. Drivaxel
9. Servicenyckel
10. Diamantslipskiva (i tillval)
11. Låsspak för skyddskåpa
12. Indikator för nätanslutning

STANDARDTILLBEHÖR

Hjälphandtag, servicenyckel.
En slipskiva bifogas med tillbehör i vissa länder.

TILLÄMPNINGAR

Använd slipmaskinen endast för nedanstående ändamål:

- Slipning
- Skärning – endast med diamantslipskivan (i tillval)

BULLER

Bullret (eller ljudtrycksnivån) på arbetsplatsen kan överstiga 85 dB (A). Om så är fallet, måste användaren vidta åtgärder för ljudisolering och använda öronskydd.

STRÖMBRYTARE (FIG. 1)

- Sätt i gång eller stäng av verktyget genom att trycka strömbrytaren framåt eller släppa den (5).
- Om du vill använda slipmaskinen kontinuerligt trycker du på den främre änden av strömbrytaren efter att ha låst den i tillslaget läge (steg A).
- För att låsa upp strömbrytaren trycker du på den bakre änden av strömbrytaren (steg B).

MONTERING AV EN DIAMANTSLIPSKIVA ELLER ANNAN FLAT SLIPSKIVA (FIG. 2A, 2C)

- Fäst den inre flänsen (6), diamantslipskivan eller den flata skivan (10) och den yttre flänsen (7) avigvänd, alltså så att flänsens utskjutande del är riktad utåt (och inte mot axeln (8)).
- Kontrollera att slipskivans fläns är rätt placerade på axeln.
- Tryck in låsknappen för axeln (4) som finns på den högra sidan av motorhuset.
- Dra åt den yttre flänsen medurs med hjälp av den bifogade servicenyckeln (9).

MONTERING AV SLIPSKIVAN (FIG. 2B, 2C)

- Montera den inre flänsen (6) och slipskivan (1) på axeln (8) innan du fäster den yttre flänsen.
- Kontrollera att slipskivan är korrekt inställd på axelns nav, mellan den inre och den yttre flänsen.
- Tryck in låsknappen för axeln (4) som finns på den högra sidan av motorhuset.
- Dra åt den yttre flänsen medurs med hjälp av den bifogade servicenyckeln (9).

VARNING
Kontrollera noggrant att slipskivan inte har några sprickor. Byt omedelbart ut slipskivan om den är sprucken.

SKYDDSKÅPA

Öppna låsspaken (11) för skyddskåpan och placera skyddskåpan (2) i önskat läge. Du kan vrida den högst 90° mot höger eller vänster. Utöver detta kan kåpan inte längre spärras fast korrekt.

ANVÄNDNING (FIG. 3)

SKYDDSKÅPORNA MÅSTE ALLTID VARA MONTERADE.
KOM IHÅG ATT INTE TÄCKA ÖVER VENTILATIONSÖPPNINGARNA, FÖR ATT MÖJLIGGÖRA EN TILLRÄCKLIG AVKYLNING AV MOTORN.

Svenska

ANVÄNDNING (FIG. 3)

För att uppnå ett lyckat resultat är det viktigt att noga kontrollera trycket som anbringas på verktyget samt kontaktytan mellan slipskivan och arbetsstycket. Vid slipning av plana ytor skall slipmaskinen bilda en spetsig vinkel, vanligtvis mellan 10 och 20°, med arbetsstycket. Låt slipskivan uppnå maximal hastighet, innan du börjar slipa. Om vinkeln är för stor, leder det till att trycket koncentreras på en liten yta, vilket kan urholka eller bränna arbetsytan.

INDIKATOR FÖR NÄTANSLUTNING

Vinkelslipen är utrustad med en indikator för nätanslutning (12) som tänds då verktyget ansluts till nätet. Denna indikator gör dig uppmärksam på att vinkelslipen är spänningssatt och att den sätts i gång så fort du skjuter strömbrytaren framåt."

UNDERHÅLL

Försäkra dig om att verktyget är i gott skick efter avslutad användning. Vi rekommenderar att lämna in verktyget för smörjning och komplett rengöring på en godkänd serviceverkstad, minst en gång per år.

UTFÖR INGEN INSTÄLLNING MEDAN MOTORN ÄR I GÅNG.
KOPPLA ALLTID UR SLIPMASKINEN INNAN DU BYTER UT EN DEL (DIAMANTSLIPSKIVA, SLIPSKIVA, ETC.), SMÖRJER VERKTYGET OCH FÖRE ALLA UNDERHÅLLSARBETEN.

VARNING
Av säkerhetsskäl är det viktigt att alla reparationer utförs på en serviceverkstad som auktoriserats av Ryobi.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR SENARE BEHOV.

Dansk

TIL LYKKE MED DET NYE RYOBI PRODUKT.

For at opnå maksimal sikkerhed og de bedste resultater med værktøjet skal denne BRUGERVEJLEDNING og SIKKERHEDSREGLERNE læses grundigt igennem, inden maskinen tages i brug.

SIKKERHEDSREGLER

- Undersøg om ledningsnettets spænding nu også svarer til specifikationerne på værktøjets mærkeplade.
- Brug ikke maskinen, hvis afskærmningen eller boltene ikke er på plads. Hvis afskærmningen eller boltene afmonteres, skal de monteres igen inden brug. Se efter, om alle dele er i god driftssikker stand.
- Når der arbejdes højt oppe, skal værktøjet fastholdes forsvarligt.
- Rør aldrig ved slibeskiven eller andre bevægelige dele under drift.
- Start aldrig værktøjet, når den roterende del er i berøring med arbejdsstykket.
- Læg aldrig værktøjet ned, før alle de bevægelige dele er fuldstændig standset.
- **TILBEHØRSDELE:** Det kan være farligt at anvende andet tilbehør eller udstyr end det, der anbefales i denne vejledning.
- **RESERVEDELE:** Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER I FORBINDELSE MED VINKELSLIBERE

- Se efter, om hastigheden anført på slibeskiven er den samme som eller højere end værktøjets mærkehastighed.
- Undersøg, om slibeskivens diameter passer til værktøjet og slibeskiven til akslen.
- Slibeskiver skal opbevares tørt.
- Slibeskiverne må ikke anvendes til andre formål end slibearbejder.
- Slibeskiverne skal håndteres forsigtigt og opbevares efter fabrikantens anvisninger.
- Inden slibeskiven tages i brug, skal den ses efter for revner og brud. Hvis slibeskiven er revnet eller skåret, kan den knække og forårsage alvorlige ulykker.
- Se efter, om slibeskiven er monteret efter anvisningerne i denne brugervejledning.
- Inden brug kontrolleres, at slibeskiven er monteret rigtigt og forsvarligt fastspændt, og derefter startes værktøjet i tomgang i 30 sekunder, mens det holdes, så det ikke er til fare for nogen eller noget. Stands straks værktøjet, hvis det vibrerer kraftigt eller udviser andre fejl. I så fald undersøges værktøjet for at finde årsagen.
- Brug aldrig reduktionsmuffer eller overgangsstykker for at tilpasse slibeskiver med større huldiameter.
- Sørg for, at arbejdsstykket er forsvarligt fastholdt.
- Brug udelukkende de af fabrikanten slibeskiver.
- Vær opmærksom på, at de under slibearbejdet dannede gnister ikke fremkalder farlige situationer, at de f.eks. ikke kan springe hen på tilskuere eller brændbare stoffer.
- Brug altid sikkerhedsbriller og høreværn.
- Eventuelt anvendes andet beskyttelsesudstyr som handsker, forklæde eller hjelm.
- Læg aldrig værktøjet ned på jorden eller andre flader, mens det er i drift.
- Pas på! Slibeskiven bliver ved med at dreje rundt, efter værktøjet er slukket, på grund af inertien.
- Rør aldrig ved slibeskiven, og læg aldrig maskinen ned på jorden eller andre flader, så længe skiven drejer rundt.
- Skiveflangen og yderflangen skal have samme udvendige diameter.
- Lad papiret midt i slibeskiven blive siddende. (Hvis papiret er blevet fjernet, skal der lægges papir eller gummimellemlæg mellem slibeskiven og flangen).
- Brug kun værktøjet til de formål, det er beregnet til. Brug aldrig kølevæske eller vand. Brug ikke værktøjet fastmonteret.
- Når der arbejdes med værktøjet, skal det holdes fast med begge hænder.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

	EAG-8011	**EAG-8012**
Slibeskive	115 mm	125 mm
Spænding*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Tilført effekt	800 W	800 W
Akselgevind	M14	M14
Tomgangshastighed	11.000 o/min.	11.000 o/min.
Samlet længde	310 mm	310 mm
Egenvægt	2,35 kg	2,35 kg

Dansk

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

*** Kontroller produktets mærkeplade, spændingen kan nemlig være forskellig de steder, hvor produktet skal anvendes.**

Slibeskivens højeste omkredshastighed: 4.800 m/min.

Beregningseksempel:
4.320 = 3,14 x 125 x 11.000 / 1.000
4.320: Slibeskivens omkredshastighed:
125: Slibeskivens diameter
11.000: Slibemaskinens tomgangshastighed

BESKRIVELSE

1. Slibeskive
2. Sikkerhedsafskærmning
3. Hjælpehåndtag
4. Aksellåseknap
5. Start-stopknap
6. Flange
7. Yderflange
8. Drivaksel
9. Servicenøgle
10. Diamantskive (ekstraudstyr)
11. Låsegreb for sikkerhedsafskærmning
12. Kontrollampe for strømtilslutning

STANDARDTILBEHØR

Hjælpehåndtag, servicenøgle.
En slibeskive leveres med tilbehøret i visse lande.

ANVENDELSESOMRÅDER

Slibemaskinen må kun anvendes til nedenstående formål:

- Slibning
- Skæring – kun med diamantskiven (ekstraudstyr)

STØJAFGIVELSE

Støjen (eller lydtryksniveauet) på arbejdsstedet kan overstige 85 dB (A). Hvis det er tilfældet, bør brugeren tage sine forholdsregler i form af lydisolering og høreværn.

START-STOPKNAP (FIG. 1)

- For at sætte værktøjet i gang eller standse det skubbes start-stopknappen fremad eller slippes (5).
- For at kunne arbejde med slibemaskinen i vedvarende drift trykkes start-stopknappens forreste ende ned, efter knappen er skubbet fremad, for at låse den i startstilling (bevægelse A).
- For at gøre start-stopknappen fri trykkes på knappens bagerste ende (bevægelse B).

MONTERING AF DIAMANTSKIVE ELLER ANDEN FLAD SLIBESKIVE (FIG. 2A, 2C)

- Inderflangen (6), diamantskiven eller den flade skive (10) sættes på, og yderflangen (7) vendes om, dvs. med den fremspringende del udad (og ikke mod akslen (8)).
- Se efter, om skiveflangen er skubbet rigtigt ind på akslen.
- Tryk aksellåseknappen (4) på højre side af motorhuset ind.
- Spænd yderflangen fast ved drejning med uret ved hjælp af den medleverede servicenøgle (9).

MONTERING AF SLIBESKIVE (FIG. 2B, 2C)

- Sæt inderflangen (6) og slibeskiven (1) på akslen (8), inden yderflangen spændes fast.
- Se efter, om slibeskiven sidder rigtigt på akslens nav mellem inder- og yderflangen.
- Tryk aksellåseknappen (4) på højre side af motorhuset ind.
- Spænd yderflangen fast ved drejning med uret ved hjælp af den medleverede servicenøgle (9).

ADVARSEL
Se slibeskiven omhyggeligt efter for revner. Hvis den har revner, skal den straks skiftes.

SIKKERHEDSAFSKÆRMNING

Åbn sikkerhedsafskærmningens låsegreb (11), og sæt sikkerhedsafskærmningen (2) i den ønskede stilling. Sikkerhedsafskærmningen kan drejes op til 90° mod højre eller venstre. Hvis den drejes mere, kan den ikke låses ordentligt.

Dansk

ANVENDELSE (FIG. 3)

SIKKERHEDSAFSKÆRMNINGERNE SKAL ALTID SIDDE PÅ PLADS.
PAS PÅ IKKE AT DÆKKE VENTILATIONS-ÅBNINGERNE TIL, SÅ MOTOREN ALTID BLIVER TILSTRÆKKELIGT AFKØLET.

For at arbejde effektivt er det vigtigt at styre og kontrollere trykket på værktøjet og kontaktfladen mellem slibeskiven og arbejdsstykket. Ved slibning af plane flader skal slibeskiven holdes i en spids vinkel, som regel mellem 10° og 20°, i forhold til arbejdsstykket. Lad slibeskiven komme op på fuld hastighed, inden slibningen påbegyndes. Hvis vinklen er for stor, koncentreres trykket på en lille flade, som så bliver udhulet eller brændt.

KONTROLLAMPE FOR STRØMTILSLUTNING

Vinkelsliberen har en kontrollampe for strømtilslutning (12), som tænder, når værktøjets stik er sat i stikkontakten. Denne kontrollampe skal minde om, at der er strøm på vinkelsliberen, og at maskinen starter, så snart start-stopknappen skubbes fremad.

VEDLIGEHOLDELSE

Efter brug skal værktøjet ses efter. Det anbefales at aflevere værktøjet mindst en gang om året på et autoriseret Ryobi serviceværksted for grundig smøring og rensning.

DER MÅ ALDRIG FORETAGES JUSTERINGER MED MOTOREN GÅENDE.
TRÆK ALTID STIKKET UD AF STIK-KONTAKTEN INDEN UDSKIFTNING AF DELE (DIAMANTSKIVE, SLIBESKIVE M.V.), SMØRING ELLER VEDLIGEHOLDELSE AF VÆRKTØJET.

ADVARSEL
Af hensyn til brugersikkerheden og drifts-sikkerheden skal reparationer udføres på et autoriseret Ryobi serviceværksted.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.

Norsk

TAKK FOR AT DU KJØPTE ET RYOBI PRODUKT.

For en sikker og optimal drift av verktøyet, vennligst les denne BRUKSANVISNINGEN og SIKKERHETS-FORSKRIFTENE nøye før du tar i bruk apparatet.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Sjekk at spenningen svarer til den som er angitt på verktøyets merkeplate.
- Bruk aldri verktøyet dersom motorhuset eller bolter mangler. Dersom motorhuset eller bolter er fjernet, skal de settes på plass igjen før verktøyet brukes. Sørg for å holde alle deler i god arbeidsstand.
- Når du arbeider i høyden, pass på å holde godt i verktøyene.
- Ta aldri i slipeskiven eller i andre bevegelige deler under bruk.
- Start aldri verktøyet når den roterende delen er i kontakt med arbeidsstykket.
- Legg aldri fra deg verktøyet før de bevegelige delene har stoppet helt.
- **TILBEHØR:** Det kan være farlig å bruke andre tilbehør og utstyr enn de som anbefales i denne bruksanvisningen.
- **RESERVEDELER:** Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR VINKELSLIPERE

- Sjekk at hastigheten som angis på slipeskiven er lik eller større enn verktøyets nominelle hastighet.
- Sjekk at slipeskivens diameter passer til verktøyet og at slipeskiven er lagt godt inn på spindelen.
- Slipeskivene skal ryddes bort på et tørt sted.
- Slipeskivene skal ikke brukes til andre formål enn slipeoppgaver.
- Slipeskivene skal ryddes og håndteres forsiktig, i samsvar med fabrikantens instruksjoner.
- Før du bruker slipeskiven, se etter at den ikke er ødelagt eller sprukket. I så fall kan den nemlig brekke, noe som kan forårsake alvorlige kroppsskader.
- Se etter at slipeskiven er montert i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Påse før bruk at slipeskiven er riktig montert og skrudd fast, og la verktøyet gå i tomgang i 30 sekunder samtidig som du passer på at det ikke peker i en farlig retning. Stopp verktøyet øyeblikkelig dersom det vibrerer for mye eller hvis du merker andre problemer. Kontroller i så fall verktøyet for å finne ut problemets årsak.
- Bruk ikke reduksjonsringer eller mellomstykker for å redusere senterhullet til slipeskiver som har stort senterhull.
- Se etter at arbeidsstykket er skikkelig fastspent.
- Bruk kun slipeskiver som er anbefalt av fabrikanten.
- Sjekk at gnistene som oppstår ved bruk av verktøyet ikke skaper farlige situasjoner, for eksempel at de ikke kommer på mennesker eller brannfarlige stoffer.
- Bruk alltid beskyttelsesbriller og hørselsvern.
- Om nødvendig, bruk andre verneutstyr som hansker, forkle eller hjelm.
- Legg aldri verktøyet på gulvet eller på andre flater når det er i gang.
- Pass opp, slipeskiven går rundt av seg selv etter at verktøyet har stanset.
- Du må aldri verken ta i slipeskiven eller legge den på gulvet eller andre overflater når den går rundt.
- Slipeskivens sidestykke og ytre sidestykke må ha samme diameter.
- Ikke ta bort papiret i midten av slipeskiven. (Dersom papiret er fjernet, legg papir eller gummi mellom slipeskiven og sidestykket.)
- Bruk verktøyet kun til de arbeidsoppgavene som det er konstruert for. Bruk aldri kjølevæske eller vann. Bruk ikke verktøyet som et stasjonært verktøy.
- Når du bruker verktøyet, hold godt i det med begge hender.

TEKNISKE EGENSKAPER

	EAG-8011	**EAG-8012**
Slipeskive	115 mm	125 mm
Spenning*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Opptatt effekt	800 W	800 W
Spindelgjenge	M14	M14
Hastighet ubelastet	11 000 omdr/min	11 000 omdr/min
Totallengde	310 mm	310 mm
Nettovekt	2,35 kg	2,35 kg

*** Sjekk produktets merkeplate, da spenningen kan variere alt etter hvor produktet skal brukes.**

Slipeskivens maksimum periferihastighet: 4 800 m/min

Eksempel på beregning:
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Slipeskivens periferihastighet
125: Slipeskivens diameter
11 000: Sliperens hastighet ubelastet

Norsk

BESKRIVELSE

1. Slipeskive
2. Beskyttelsesdeksel
3. Støttehåndtak
4. Spindellåseknapp
5. Strømbryter
6. Sidestykke
7. Utvendig sidestykke
8. Drivaksel
9. Skrunøkkel
10. Diamantskive (ekstrautstyr)
11. Låsehendel til beskyttelsesdekslet
12. Strømindikator

STANDARD TILBEHØR

Sidehåndtak, skrunøkkel.
En slipeskive følger med tilbehørene i enkelte land.

BRUKSOMRÅDER

Sliperen skal kun brukes til følgende arbeidsoppgaver:

- Sliping
- Kapping – kun med diamantskiven (ekstrautstyr)

STØY

Støyen (eller lydtrykknivået) på arbeidsstedet kan overskride 85 dB (A). I så fall må brukeren ta nødvendige tiltak for lydisolering og hørselsvern.

STRØMBRYTER (FIG. 1)

- For å starte eller stoppe verktøyet, skyv bryteren forover eller slipp den (5).
- For å bruke sliperen kontinuerlig, trykk på den fremre enden av bryteren etter å ha skjøvet den for å låse den i stilling på (handling A).
- For å frigjøre bryteren, trykk på den bakre enden av bryteren (handling B).

MONTERING AV EN DIAMANTSKIVE ELLER ANNEN FLAT SLIPESKIVE (FIG. 2A, 2C)

- Fest det indre sidestykket (6), diamantskiven eller den flate skiven (10) og det ytre sidestykket (7) bakvendt, det vil si ved å stille sidestykkets utstikkende del utover (og ikke mot akselen (8)).
- Sjekk at slipeskivens sidestykke er satt riktig på akselen.
- Trykk inn spindellåseknappen (4) som sitter på motorhusets høyre side.
- Stram til det ytre sidestykket med urviseren ved hjelp av skrunøkkelen (9) som følger med.

INSTALLERING AV SLIPESKIVEN (FIG. 2B, 2C)

- Monter det indre sidestykket (6) og slipeskiven (1) på spindelen (8) før du fester det ytre sidestykket.
- Påse at slipeskiven sitter riktig på spindelnaven, mellom det indre og det ytre sidestykket.
- Trykk inn spindellåseknappen (4) som sitter på motorhusets høyre side.
- Stram til det ytre sidestykket med urviseren ved hjelp av skrunøkkelen (9) som følger med.

ADVARSEL
Se nøye etter om slipeskiven har sprekker. Skift straks ut en sprukket slipeskive.

BESKYTTELSESDEKSEL

Frigjør låsehendelen (11) til beskyttelsesdekselet og plasser dekselet (2) i ønsket stilling. Du kan dreie beskyttelsesdekslet maks. 90° til høyre eller venstre. Hvis du dreier det mer enn det, kan ikke beskyttelsesdekslet låses ordentlig.

BETJENING (FIG. 3)

BESKYTTELSESDEKSLENE SKAL ALLTID VÆRE PÅ PLASS.
PÅSE AT LUFTEHULLENE IKKE ER TILDEKKET SLIK AT MOTOREN FÅR KJØLNET GODT.

For at verktøyet skal arbeide effektivt, er det viktig å kontrollere trykket som øves på verktøyet og kontaktoverflaten mellom slipeskiven og arbeidsstykket. For å slipe plane overflater skal sliperen danne en spiss vinkel, som regel mellom 10° og 20°, med arbeidsstykket. La slipeskiven komme opp i full hastighet før du begynner å slipe. En for stor vinkel medfører konsentrasjon av trykket på en liten overflate, noe som kan hule ut eller brenne arbeidsoverflaten.

Norsk

STRØMINDIKATOR

Vinkelsliperen er utstyrt med en strømindikator (12) som tennes når verktøyet er koblet til strømmen. Indikatoren gjør deg oppmerksom på at sliperen er koblet til strømmen og at den vil starte straks du skyver strømbryteren forover.

VEDLIKEHOLD

Etter bruk skal det sjekkes at verktøyet er i god arbeidsstand. Det anbefales å bringe verktøyet minst en gang i året til et godkjent Ryobi serviceverksted for grundig rengjøring og smøring.

DET SKAL IKKE FORETAS NOEN INNSTILLING MENS MOTOREN GÅR.
KOPLE ALLTID SLIPEREN FRA STRØMMEN FØR DU SKIFTER UT EN DEL (DIAMANT-SKIVE, SLIPESKIVE, OSV.), SMØRER VERKTØYET OG FØR ENHVER VEDLIKE-HOLDSPROSEDYRE.

ADVARSEL
For større sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner foretas av et godkjent Ryobi serviceverksted.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE FOR Å KUNNE SLÅ OPP I DEM SENERE.

Suomi

KIITOS, ETTÄ OSTIT RYOBI-TUOTTEEN.

Lue tämä KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA ja TURVALLISUUS-OHJEET huolellisesti ennen käyttöä maksimiturvallisuuden ja työkalun optimaalisen käytön takaamiseksi.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Varmista, että käyttöjännite on työkalun arvokilvessä osoitettujen tietojen mukainen.
- Älä koskaan käytä työkalua, mikäli suojus tai pultteja puuttuu. Mikäli suojus tai pultteja on poistettu, aseta ne takaisin paikoilleen ennen käyttöä. Pidä kaikki osat hyvässä käyttökunnossa.
- Kun työskentelet korkealla valvo, että työkalu pysyy hyvin tuettuna.
- Älä koskaan kosketa hiomalaikkaan tai muuhun liikkuvaan osaan käytön aikana.
- Älä koskaan käynnistä työkalua kun pyörivä osa on kosketuksessa työkappaleeseen.
- Älä koskaan laske työkalua pois käsistä ennen kuin kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- **LISÄVARUSTEET:** Muiden kuin tässä käsikirjassa suositeltujen lisävarusteiden tai –laitteiden käyttö voi osoittautua vaaralliseksi.
- **VARAOSAT:** Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

KULMAHIOMAKONEITA KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkista, että tasoitushiomalaikassa oleva nopeus on tasan tai yli työkalun nimellisnopeuden.
- Varmista, että tasoitushiomalaikan mitat sopivat työkalulle ja että se soveltuu akselille.
- Tasoitusiomalaikat on varastoitava kuivaan tilaan.
- Hiomalaikkoja ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen kuin hiomatöihin.
- Hiomalaikkojen varastointi ja käsittely on tehtävä suurta varovaisuutta noudattaen, valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Varmista ennen käyttöä, ettei hiomalaikassa ole säröjä tai halkeamia. Laikka voi rikkoutua, mikäli säröjä ja halkeamia on ja seurauksena on vakavia ruumiinvammoja.
- Varmista, että hiomalakka on asennettu tässä käsikirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Varmista ennen käyttöä, että hiomalaikka on oikein asennettu ja kiristetty ja käytä sitten työkalua tyhjäkäynnillä 30 sekuntia kohdistaen sen niin, ettei se osoittaudu vaaralliseksi. Sammuta työkalu välittömästi, mikäli liiallista värinää ilmaantuu tai havaitset muita vikoja. Tässä tapauksessa, tarkista työkalu mahdollisen vian aiheuttajan löytämiseksi.
- Älä käytä erillisiä pelkistinrenkaita tai sovittimia isomman kaliiberin omavien hiomakiekkojen sovittamiseksi.
- Tarkista, että työkappale pysyy oikein paikallaan.
- Käytä yksinomaan valmistajan suosittelemia hiomalaikkoja.
- Varmista, ettei työkalusta lähtevät kipinät aiheuta vaaratilanteita, esim. etteivät ne lennä kohti henkilöitä tai tulenarkoja aineita.
- Pidä aina suoalaseja ja kuulonsuojaimia.
- Tarvittaessa, käytä muita suojavarusteita kuten käsineitä, suojaesiliinoja tai kypärää.
- Älä koskaan laske työkalua maahan tai muulle pinnalle kun se on käynnissä.
- Hiomalaikka jatkaa pyörimistä inertian avulla työkalun sammutuksen jälkeen.
- Älä koskaan kosketa hiomalaikkaan, äläkä aseta sitä maahan tai muulle pinnalle kun se pyörii.
- Hiomalaikan laipan ja ulkolaipan ulkohalkaisijoiden on oltava samat.
- Älä poista hiomalaikan keskellä olevaa paperia. (Jos paperi on poistettu, sijoita paperi tai kumia hiomalaikan ja laipan väliin).
- Älä käytä työkalua muihin kuin sille tarkoitettuihin sovelluksiin. Älä koskaan käytä jäähdytysnestettä tai vettä. Älä käytä työkalua kiinteän työkalun tapaan.
- Kun käytät työkalua, pidä sitä tukevasti kaksin käsin.

TEKNISET TIEDOT

	EAG-8011	**EAG-8012**
Tasoitushiomalaikka	115 mm	125 mm
Jännite*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Syöttöteho	800 W	800 W
Akselin kierteitys	M14	M14
Tyhjäkäynti	11 000 r/min	11 000 r/min
Kokonaispituus	310 mm	310 mm
Nettopaino	2,35 kg	2,35 kg

*** Tarkista tuotteen arvokilpi, sillä jännite poikkeaa tuotteen käyttöpaikan mukaisesti.**

Suomi

TEKNISET TIEDOT

Hiomalaikan maksimi kehänopeus: 4 800 m/min

Laskentaesimerkki:
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Hiomalaikan kehänopeus
125: Hiomalaikan halkaisija
11 000: Hiomalaikan tyhjäkäyntinopeus

KUVAUS

1. Tasoitushiomalaikka
2. Suojus
3. Sivukahva
4. Akselin lukintanappi
5. Katkaisin
6. Laippa
7. Ulkolaippa
8. Vetoakseli
9. Säätöavain
10. Timanttilaikka (optiona)
11. Suojakotelon lukintavipu
12. Jännitteen merkkivalo

VAKIOLISÄVARUSTEET

Lisäkahva, säätöavain.
Joissakin maissa lisävarusteiden mukana toimitetaan tasoitushiomalaikka.

KÄYTTÖTARKOITUKSET

Älä käytä hiomakonetta muuhun, kuin alla esitettyihin käyttötarkoituksiin:

- Hionta
- Katkaisu – yksinomaan timanttilaikalla (optiona)

MELUTASO

Työpaikalle syntyvä melu (tai äänenpainetaso) voi ylittää 85 dB (A). Tässä tapauksessa on käytettävä ääneneristyksiä ja kuulonsuojaimia.

KÄYNNISTYSKATKAISIN (KUVA 1)

- Käynnistä ja sammuta työkalu työntämällä ja vapauttamalla käynnistyskatkaisinta (5).
- Kun haluat käyttää hiomakonetta keskeytymättä, työnnä katkaisinta ja lukitse se käynnistysasentoon (A) sen etupäätä painamalla.
- Vapauta katkaisin painamalla sen takapäätä (B).

TIMANTTI- TAI LATTALAIKAN ASENTAMINEN (KUVAT 2A, 2C)

- Kiinnitä sisälaippa (6), timantti- tai lattalaikka (10) ja ulkolaippa (7) nurin päin eli kohdistamalla laipan ulkoneva puoli ulospäin (ei akselia (8) kohti).
- Tarkista, että laikan laippa on oiken liitettynä akselille.
- Paina akselin lukintanappia (4), joka sijaitsee moottorikotelon oikealla sivulla.
- Kiristä ulkolaippaa myötäpäivään mukana toimitetulla säätöavaimella (9).

TASOITUSHIOMALAIKAN ASENTAMINEN (KUVAT 2B, 2C)

- Asenna sisälaippa (6) ja tasoitushiomalaikka (1) vetoakselille (8) ennen ulkolaipan kiinnitystä.
- Varmista, että hiomalaikka on kunnolla kiinnitetty akselin keskiölle ulko- ja sisälaipan väliin.
- Paina akselin lukintanappia (4), joka sijaitsee moottorikotelon oikealla sivulla.
- Kiristä ulkolaippaa myötäpäivään mukana toimitetulla säätöavaimella (9).

MUISTUTUS
Tarkista hyvin, ettei hiomalaikassa ole halkeamia. Vaihda välittömästi haljennut hiomalaikka.

SUOJAKOTELO

Avaa suojakotelon lukintavipu (11) ja asennoi sitten suojakotelo (2) toivottuun asentoon. Suojakoteloa voidaan kääntää enintään 90° oikealle tai vasemmalle. Muissa tapauksessa suojakoteloa ei voida lukita oikein.

KÄYTTÖ (KUVA 3)

SUOJAKOTELOIDEN ON OLTAVA AINA PAIKOILLAAN.
ÄLÄ PEITÄ TUULETUSAUKKOJA MOOTTORIN OIKEAN JÄÄHTYMISEN SALLIMISEKSI.

Suomi

KÄYTTÖ (KUVA 3)

Tehokasta työtä vartan työkaluun sekä hiomalaikan ja työkappaleen kosketuspintaan kohdistuva painovoima on hallittava tarkoin. Tasaisten pintojen hiontaa varten hiomalaikan on muodostettava yleensä 10° - 20° terävä kulma työkappaleen kanssa. Anna moottorin saavuttaa maksimi nopeus ennen kuin aloitat hionnan. Liian suuri kulma aiheuttaa paineen keskittymistä pienelle alalle, mikä voi kovertaa tai polttaa pintaa.

JÄNNITTEEN MERKKIVALO

Hiomalaikkasi on varustettu jännitteen merkkivalolla (12), joka syttyy, kun laite on kytketty verkkoon. Tämä merkkivalo kiinnittää huomiosi siihen, että hiomalaikassa on virtaa ja se käynnistyy heti, kun liu'utat katkaisijaa eteenpäin.

HUOLTO

Varmista käytön jälkeen, että työkalu on hyvässä kunnossa. On suositeltavaa, että työkalu viedään vähintään kerran vuodessa valtuutettuun Ryobi-huoltokeskukseen voitelua ja puhdistusta varten.

ÄLÄ TEE SÄÄTÖJÄ MOOTTORIN KÄYDESSÄ. IRTIKYTKE HIOMAKONE AINA VERKKOVIRRASTA ENNEN OSIEN (TIMANTTI, TASOITUS- YM. LAIKKA) VAIHTOA, TYÖKALUN VOITELUA JA HUOLTOTÖITÄ.

MUISTUTUS
Lisäturvallisuuden ja luotettavuuden takaamiseksi kaikki korjaustyöt on annettava valtuutetun Ryobi-huoltokeskuksen tehtäväksi.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Ελληνικά

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝ RYOBI.

Για μέγιστη ασφάλεια και βέλτιστη λειτουργία του εργαλείου σας, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ και τις ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Βεβαιωθείτε πως η χρησιμοποιημένη τάση αντιστοιχεί στις ενδείξεις που αναγράφονται στην πλάκα προδιαγραφών του εργαλείου.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σας εάν λείπουν το κάρτερ ή μπουλόνια. Εάν έχουν αφαιρεθεί το κάρτερ ή μπουλόνια, επανατοποθετήστε τα πριν τη χρήση. Φροντίστε να διατηρείτε όλα τα τμήματα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Όταν εργάζεστε σε υπερυψωμένο σημείο, φροντίστε τα εργαλεία σας να είναι γερά στερεωμένα.
- Μην αγγίζετε ποτέ τη λάμα, το δίσκο ή άλλα κινούμενα στοιχεία κατά τη χρήση.
- Μη ξεκινάτε ποτέ το εργαλείο σας όταν το περιστρεφόμενο τμήμα του βρίσκεται σε επαφή με το προς επεξεργασία αντικείμενο.
- Μην ακουμπάτε ποτέ το εργαλείο πριν ακινητοποιηθούν πλήρως τα κινούμενα στοιχεία.
- **ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:** Η χρήση εξαρτημάτων και εξοπλισμών άλλων από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο.
- **ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ:** Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ Γ·ΝΙΑΚΟ ΤΡΟΧΟ

- Βεβαιωθείτε πως η ταχύτητα που ενδείκνυται επάνω στο δίσκο ξακρίσματος είναι ίδια ή μεγαλύτερη από την ονομαστική ταχύτητα του εργαλείου.
- Βεβαιωθείτε πως η διάμετρος του δίσκου ξακρίσματος είναι συμβατή με το εργαλείο και πως ο δίσκος προσαρμόζεται σωστά στον άξονα.
- Οι δίσκοι πρέπει να τακτοποιούνται σε μέρος ξηρό.
- Οι δίσκοι δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για άλλο σκοπό από τις ενέργειες τροχίσματος.
- Τακτοποιείστε και χειριστείτε τους δίσκους με προσοχή, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τον δίσκο, βεβαιωθείτε πως δεν έχει ραγίσει ή δε φέρει ρωγμές. Σε τέτοια περίπτωση, ο δίσκος μπορεί να σπάσει, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε πως ο δίσκος είναι τοποθετημένος σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση πως ο δίσκος είναι σωστά τοποθετημένος και σφιγμένος, έπειτα λειτουργήστε το εργαλείο σας στο κενό για 30 δευτερόλεπτα προσανατολίζοντάς το έτσι ώστε να μην παρουσιάζει κανέναν κίνδυνο. Σταματήστε αμέσως το εργαλείο σας αν δονείται υπερβολικά ή αν παρατηρήσετε άλλα προβλήματα. Στην περίπτωση αυτή, ελέγξτε το εργαλείο σας για να προσδιορίσετε την αιτία του προβλήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε δακτυλίδια οδηγού ή αποστάτες για να μειώσετε την κυλινδρική οπή κάποιου δίσκου με μεγάλη κυλινδρική οπή.
- Ελέγξτε πως το προς επεξεργασία αντικείμενο συγκρατείται σωστά.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τους δίσκους που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Βεβαιωθείτε πως οι δημιουργούμενες από τη χρήση του εργαλείου σπίθες δεν προκαλούν επικίνδυνες καταστάσεις, παραδείγματος χάρη πως δεν εκτοξεύονται προς άτομα ή εύφλεκτες ουσίες.
- Φροντίστε να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.
- Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε και άλλους προστατευτικούς εξοπλισμούς, όπως γάντια, ποδιά ή κράνος.
- Μην ακουμπάτε ποτέ το εργαλείο σας στο έδαφος ή σε άλλες επιφάνειες όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προσοχή, ο δίσκος περιστρέφεται με τη δύναμη της αδράνειας μετά τη στάση του εργαλείου.
- Δεν πρέπει ποτέ ούτε να αγγίζετε το δίσκο, ούτε να τον ακουμπάτε στο έδαφος ή σε άλλες επιφάνειες όταν περιστρέφεται.
- Η φλάντζα του δίσκου και η εξωτερική φλάντζα πρέπει να έχουν την ίδια εξωτερική διάμετρο.
- Μην αφαιρείτε το χαρτί από το κέντρο του δίσκου. (Αν έχει αφαιρεθεί το χαρτί, τοποθετήστε χαρτί ή καουτσούκ ανάμεσα στον τροχό λείανσης και τη φλάντζα.)
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας για εφαρμογές για τις οποίες δεν προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ψυκτικό υγρό ή νερό. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας σαν σταθερό εργαλείο.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας, κρατάτε το γερά με τα δύο χέρια.

Ελληνικά

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	EAG-8011	EAG-8012
Δίσκος ξακρίσματος	115 mm	125 mm
Τάση*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Απορροφημένη ισχύ	800 W	800 W
Σπείρωμα του άξονα	M14	M14
Ταχύτητα στο κενό	11 000 σ.α.λ.	11 000 σ.α.λ.
Συνολικό μήκος	310 mm	310 mm
Καθαρό βάρος	2,35 kg	2,35 kg

*** Ελέγξτε την πλάκα προδιαγραφών του προϊόντος διότι η τάση μπορεί να είναι διαφορετική ανάλογα με το μέρος στο οποίο πρέπει να χρησιμοποιηθεί το προϊόν.**

Μέγιστη περιφερειακή ταχύτητα του δίσκου: 4 800 μ/λεπ

Παράδειγμα υπολογισμού:
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Περιφερειακή ταχύτητα του δίσκου
125: Διάμετρος δίσκου
11 000: Ταχύτητα στο κενό του γωνιακού τροχού

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Δίσκος ξακρίσματος
2. Προστατευτικό κάρτερ
3. Βοηθητική λαβή
4. Πλήκτρο ασφάλισης του άξονα
5. Διακόπτης
6. Φλάντζα
7. Εξωτερική φλάντζα
8. Άξονας μετάδοσης κίνησης
9. Κλειδί
10. Αδαμαντόδισκος (προαιρετικός)
11. Διάταξη ασφάλισης του προστατευτικού κάρτερ
12. Φωτεινή ένδειξη θέσης υπό τάση

ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Βοηθητική λαβή, κλειδί.
Σε ορισμένες χώρες μαζί με τα εξαρτήματα παρέχεται ένας δίσκος ξακρίσματος.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Χρησιμοποιείτε το γωνιακό σας τροχό μόνο για τις παρακάτω αναφερόμενες εφαρμογές:

- Τρόχισμα
- Κοπή – μόνο με τον αδαμαντόδισκο (προαιρετικός)

ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΘΟΡΥΒΟ

Ο θόρυβος (ή στάθμη ακουστικής πίεσης) στο χώρο εργασίας μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB (A). Στην περίπτωση αυτή, ο χρήστης πρέπει να λάβει μέτρα ακουστικής μόνωσης και προστασίας της ακοής.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (Σχ. 1)

- Για να θέσετε το εργαλείο αυτό σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας, σπρώξτε το διακόπτη προς τα μπροστά ή απελευθερώστε τον (5).
- Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το γωνιακό σας τροχό συνεχόμενα, πιέστε το μπροστινό άκρο του διακόπτη αφού τον σπρώξετε ώστε να τον ακινητοποιήσετε στην θέση λειτουργίας (ενέργεια A).
- Για να απελευθερώσετε το διακόπτη, πιέστε το πίσω άκρο του διακόπτη (ενέργεια B).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΔΑΜΑΝΤΟΔΙΣΚΟΥ Ή ΑΛΛΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΔΙΣΚΟΥ (Σχ. 2A, 2C)

- Στερεώστε την εσωτερική φλάντζα (6), τον αδαμαντόδισκο ή τον επίπεδο δίσκο (10) και την εξωτερική φλάντζα (7) ανάποδα, δηλαδή στρέφοντας το προεξέχον τμήμα της φλάντζας προς τα έξω (και όχι προς τον άξονα (8)).
- Βεβαιωθείτε πως η φλάντζα του δίσκου εισέρχεται σωστά στον άξονα.
- Πιέστε το διακόπτη ασφάλισης του άξονα (4) που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του κάρτερ κινητήρα.
- Σφίξτε την εξωτερική φλάντζα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού με το παρεχόμενο κλειδί (9).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΞΑΚΡΙΣΜΑΤΟΣ (Σχ. 2B, 2C)

- Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα (6) και το δίσκο ξακρίσματος (1) επάνω στον άξονα (8) πριν στερεώσετε την εξωτερική φλάντζα.
- Βεβαιωθείτε πως ο τροχός λείανσης είναι σωστά προσαρμοσμένος στη πλήμνη του άξονα, ανάμεσα στην εσωτερική και την εξωτερική φλάντζα.
- Πιέστε το διακόπτη ασφάλισης του άξονα (4) που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του κάρτερ του κινητήρα.
- Σφίξτε την εξωτερική φλάντζα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού με το παρεχόμενο κλειδί (9).

Ελληνικά

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΞΑΚΡΙΣΜΑΤΟΣ (Σχ. 2B, 2C)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Ελέγξτε προσεκτικά πως ο δίσκος δεν παρουσιάζει ραγίσματα. Αντικαθιστάτε αμέσως τους φθαρμένους δίσκους.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΡΤΕΡ

Ανοίξτε το μοχλό ασφάλισης (11) του προστατευτικού κάρτερ και τοποθετήστε το προστατευτικό κάρτερ (2) στην επιθυμητή θέση. Μπορείτε να περιστρέψετε το προστατευτικό κάρτερ κατά 90° μάξιμουμ προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά. Πέρα από αυτό, το κάρτερ δεν μπορεί να ασφαλίσει σωστά.

ΧΡΗΣΗ (Σχ. 3)

ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΚΑΡΤΕΡ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ.
ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΣΚΕΠΑΖΕΤΕ ΤΙΣ ΟΠΕΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΣΩΣΤΗ ΨΥΞΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.

Για μια αποτελεσματική εργασία είναι σημαντικό να ελέγχετε καλά την πίεση που ασκείται στο εργαλείο καθώς και στην επιφάνεια επαφής μεταξύ του δίσκου και του προς επεξεργασία αντικειμένου. Για να τροχίσετε επίπεδες επιφάνειες, ο γωνιακός τροχός πρέπει να σχηματίζει μυτερή γωνία, συνήθως μεταξύ 10° και 20°, με το προς επεξεργασία αντικείμενο. Αφήστε χρόνο στο δίσκο ώστε να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητά του πριν αρχίσετε το τρόχισμα. Μια υπερβολικά μεγάλη γωνία θα προκαλέσει συγκέντρωση της πίεσης σε μικρή επιφάνεια γεγονός που μπορεί να σκάψει ή να κάψει την επιφάνεια εργασίας.

ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΣΗΣ ΥΠΟ ΤΑΣΗ

Ο γωνιακός τροχός σας είναι εξοπλισμένος με μια φωτεινή ένδειξη θέσης υπό τάση (12) η οποία ανάβει μόλις το εργαλείο συνδεθεί. Η ένδειξη αυτή εφιστά την προσοχή σας στο γεγονός ότι ο τροχός βρίσκεται υπό τάση και θα τεθεί σε λειτουργία μόλις θα σπρώξετε το διακόπτη προς τα μπροστά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε πως το εργαλείο σας βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Συνιστάται να φέρνετε το εργαλείο σας τουλάχιστον μια φορά το χρόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi για πλήρη λίπανση και καθάρισμα.

ΜΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΜΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΤΑΝ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΓΩΝΙΑΚΟ ΤΡΟΧΟ ΠΡΙΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΚΑΠΟΙΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ (ΑΔΑΜΑΝΤΟΔΙΣΚΟΣ, ΔΙΣΚΟΣ ΞΑΚΡΙΣΜΑΤΟΣ, ΚΛΠ), ΛΙΠΑΝΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από εγκεκριμένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ.

Magyar

KÖSZÖNJÜK, HOGY RYOBI TERMÉKET VÁSÁROLT.

Kérjük, hogy a maximális biztonság és a szerszám helyes használatának érdekében a használatbavétel előtt figyelmesen olvassa el jelen HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT és a BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ellenőrizze, hogy az Ön által használt hálózati tápfeszültség paraméterei megfelelnek-e a szerszám típustábláján feltüntetett értékeknek.
- Soha ne használja a készüléket, ha a védőlemez (védőbura) vagy az azt rögzítő csavarok nincsenek a helyükön. Abban az esetben ha a védőlemezt vagy az azt rögzítő csavarokat eltávolította, tegye azokat vissza a készülék használata előtt. Ügyeljen arra, hogy minden alkatrész jó és üzemképes állapotban maradjon.
- Ha magasban dolgozik, különös tekintettel figyeljen arra, hogy a szerszámot erősen tartsa a kezében.
- Soha ne érintse üzemeltetés közben a köszörűkövet ill. bármilyen más mozgásban lévő elemet.
- Soha ne indítsa be a szerszámot úgy, hogy a forgó rész a munkadarabhoz ér.
- Ne tegye le a szerszámot addig, amíg a mozgásban lévő részek teljesen le nem állnak.
- **TARTOZÉKOK:** A jelen útmutatóban nem említett tartozékok ill. kiegészítők használata veszélyes lehet.
- **PÓTALKATRÉSZEK:** Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régit helyettesíteni.

A SAROKCSISZOLÓKRA VONATKOZÓ SPECIFIKUS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongon feltüntetett fordulatszám-érték nagyobb vagy egyenlő legyen, mint a szerszám névleges fordulatszám-értéke.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a csiszolókorong méretei (átmérő) megfelelőek legyenek a szerszámhoz és hogy a korong tökéletesen illeszkedjen a tengelyre.
- A csiszolókorongokat száraz helyen tárolja.
- A csiszolókorongokat kizárólag csiszolásra szabad használni.
- A korongok tárolását és kezelését elővigyázatosan, a gyártó cég utasításai szerint kell végezni.
- A csiszolókorong használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a korong ne legyen csorbult vagy repedt. Ilyen esetben a korong eltörhet és ez súlyos testi sérüléssel járó balesetet eredményezhet.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a korong a jelen útmutatóban lévő utasításoknak megfelelően legyen felszerelve.
- A sarokcsiszoló használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a korongot jól tette-e fel és rendesen megszorította-e. Ezután használja a szerszámot üresjáraton 30 másodpercig, eközben tartsa úgy, hogy az ne legyen senkire és semmire nézve veszélyes. Ha a készülék túlságosan vibrál ill. ha bármilyen más problémát észlel, azonnal állítsa le a készüléket. Ilyenkor ellenőrizze a készüléket és keresse meg a probléma okát.
- Nem szabad szűkítő közgyűrűvel, támcsavarral stb. nagyobb lyukátmérőjű, a készülékhez nem alkalmas korongot használni.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarab / megmunkálandó felület kellő módon rögzítve legyen.
- Kizárólag a gyártó által előírt korongokat használja.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék használatakor keletkező szikrák ne idézzenek elő veszélyes helyzetet, vagyis hogy például ne pattanhassanak emberekre vagy gyúlékony anyagokra.
- Munka közben viseljen mindig védőszemüveget és fülvédőt.
- Amennyiben szükséges, használjon más olyan személyes védőfelszereléseket is, mint pl. védőkesztyű, -kötény vagy -sisak.
- Soha ne tegye a bekapcsolt készüléket földre ill. más felületre.
- A sarokcsiszoló kikapcsolása után a korong még lendületből forog pár másodpercig.
- Soha ne érintse és ne tegye le a földre ill. bármilyen más felületre a csiszolót forgó koronggal.
- A korong alátét ill. a külső alátét külső átmérője meg kell hogy egyezzen.
- A korong közepéről ne távolítsa el a papírt. (Ha a papírt mégis eltávolította, illesszen papírt vagy gumit a korong és az alátét közé.)
- A szerszámot kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre azt tervezték. Soha ne használjon hűtővizet vagy hűtőfolyadékot. Ne használja a szerszámot fixen kitámasztva vagy befogva.
- A sarokcsiszolót két kézzel szilárdan fogva használja.

Magyar

MŰSZAKI ADATOK

	EAG-8011	EAG-8012
Csiszolókorong (tárcsa)	115 mm	125 mm
Feszültség*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Energiafogyasztás	800 W	800 W
Tengely csavarmenet	M 14	M 14
Üresjárati fordulatszám	11 000 ford. / perc	11 000 ford. / perc
Teljes hossz	310 mm	310 mm
Tiszta súly	2,35 kg	2,35 kg

*** Ellenőrizze a készülék típustábláját, mivel a hálózati feszültségérték ott, ahol a szerszámot használják más lehet.**

Korong maximális kerületi sebessége: 4 800 m/perc

Számítási példa:
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Korong kerületi sebessége
125: Korong átmérője
11 000: A sarokcsiszoló üresjárati fordulatszáma

A SZERSZÁM RÉSZEI

1. Csiszolókorong (tárcsa)
2. Védőlemez
3. Oldalfogantyú
4. Tengely reteszgomb
5. Kapcsológomb
6. Alátét
7. Külső alátét
8. Hajtótengely
9. Szorítókulcs
10. Gyémánt vágótárcsa (opcionális)
11. Védőlemez reteszelő kar
12. Működésjelző lámpa

MELLÉKELT TARTOZÉKOK

Oldalfogantyú, szorítókulcs.
Bizonyos országokban egy csiszolókorong még standard tartozékként mellékelve van.

ALKALMAZÁS

Kizárólag az alábbi tevékenységekre használja a szerszámot:

- Csiszolás
- Vágás / darabolás - csak a gyémánt vágótárcsával (opcionális)

ZAJÁRTALOM

A zajszint (akusztikus nyomás) a munkaterületen meghaladhatja a 85 dB (A) értéket. Ebben az esetben a felhasználónak hangszigeteléssel kapcsolatos intézkedéseket kell tennie és fülvédőt kell használnia.

KAPCSOLÓGOMB (1. ÁBRA)

- A sarokcsiszoló be- és kikapcsolásához tolja a kapcsológombot előre ill. engedje el (5).
- A sarokcsiszoló folyamatos használatához a kapcsológomb eltolása után nyomja meg annak elülső végét, ezzel tudja indulási állásba helyezni (A művelet).
- A kapcsológomb kioldásához nyomja meg annak hátsó végét (B művelet).

GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA VAGY MÁS SÍK CSISZOLÓKORONG ÖSSZESZERELÉSE (2A, 2C ÁBRÁK)

- Rögzítse a belső alátétet (6), a gyémánt- vagy sík csiszolókorongot (10) és a külső alátétet (7) fordítva, azaz az alátét kiugró részét kifelé (nem pedig a tengely felé (8)) állítva.
- Ellenőrizze, hogy a korong alátét jól illeszkedjen a tengelyre.
- Nyomja be a hajtóműszekrény jobboldalán lévő tengelyrögzítő gombot (4).
- A tartozékként mellékelt szorítókulcs (9) segítségével az óramutató járásával megegyező irányban szorítsa meg a külső alátétet.

A CSISZOLÓKORONG FELTÉTELE (2B, 2C ÁBRÁK)

- Tegye fel a belső alátétet (6) és a csiszolókorongot (1) a tengelyre (8), mielőtt a külső alátétet rögzíti.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a korong megfelelőképp áll a tengelyen lévő agyon, a belső és külső alátétek között.
- Nyomja be a hajtóműszekrény jobboldalán lévő tengelyrögzítő gombot (4).

Magyar

A CSISZOLÓKORONG FELTÉTELE (2B, 2C ÁBRÁK)

- A tartozékként mellékelt szorítókulcs (9) segítségével az óramutató járásával megegyező irányban szorítsa meg a külső alátétet.

FIGYELMEZTETÉS
Figyelmesen ellenőrizze, hogy a korong anyagában ne legyenek repedések. Minden repedt korongot haladéktalanul cseréljen ki.

VÉDŐLEMEZ

Nyissa ki a védőlemez reteszelőkarját (11), majd állítsa a védőlemezt (2) a kívánt állásba. A védőlemezt maximum 90°-kal tudja elfordítani jobbra vagy balra. Ennél nagyobb szög esetében a védőlemezt nem lehet megfelelőképpen reteszelni.

HASZNÁLAT (3. ÁBRA)

A VÉDŐLEMEZEKNEK MINDIG A HELYÜKÖN KELL LENNIÜK.
ÜGYELJEN ARRA, HOGY A SZELLŐZŐ RÉSEKET NE TAKARJA SEMMI, MERT EZEKEN KERESZTÜL BIZTOSÍTOTT A MOTOR MEGFELELŐ HŰTÉSE.

A hatékony munkavégzéshez mindenképpen megfelelően kontrollálni kell a sarokcsiszolóra kifejtett nyomást ill. az érintkezési felületet a korong és a megmunkálandó munkadarab között. Sík felületek csiszolásánál a sarokcsiszolónak hegyesszögben (általában 10° - 20°-ban) kell állni a megmunkálandó felületre. Várja meg, amíg a szerszám motorja eléri a maximális fordulatszámot és csak ezután kezdjen el csiszolni. Amennyiben túl nagy szögben tartja a szerszámot, akkor kis felületen túl nagy nyomás jelentkezik, ami kivájhatja vagy megpörkölheti a munkafelületet.

MŰKÖDÉSJELZŐ LÁMPA

A sarokcsiszolót egy működésjelző lámpával (12) látták el, mely akkor kezd el világítani, amikor a szerszám csatlakoztatva lett az elektromos hálózatra. Ez a lámpa arra figyelmeztet, hogy a sarokcsiszoló feszültség alatt van, és be fog indulni, amint a kapcsolót előre csúsztatja.

KARBANTARTÁS

Használat után ellenőrizze, hogy a készülék jó, üzemképes állapotban van-e. Tanácsos évente legalább egyszer egy hivatalos, szerződött Ryobi Szervizközpontba vinni a készüléket általános tisztításra és olajozásra.

SEMMILYEN BEÁLLÍTÁST NE VÉGEZZEN A KÉSZÜLÉKEN, HA A MOTOR ÜZEMBEN VAN.
ALKATRÉSZCSERE (GYÉMÁNT VÁGÓTÁRCSA, CSISZOLÓKORONG, STB.), OLAJOZÁS ÉS MINDEN KARBANTARTÁSI MŰVELET ELŐTT MINDIG ÁRAMTALANÍTSA A SAROKCSISZOLÓT!

FIGYELMEZTETÉS
A biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítási munkálatot egy hivatalos, szerződött Ryobi Szervizközpontban végeztessen el.

ŐRIZZE MEG A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁSRA.

Čeština

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK ZNAČKY RYOBI.

Než začnete nářadí používat, přečtěte si pečlivě tento NÁVOD K OBSLUZE a uvedené BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. Jen tak bude zajištěna maximální bezpečnost a optimální provozuschopnost nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zkontrolujte, zda hodnoty napětí v elektrické síti odpovídají provozním hodnotám napětí, které je uvedeno na štítku nářadí.
- Nářadí nikdy nepoužívejte, pokud chybí ochranný kryt nebo upevňovací šrouby. Pokud jste demontovali ochranný kryt nebo vyjmuli šrouby, před uvedením do provozu je nutné nářadí zcela zkompletovat. Veškeré díly udržujte v dobrém provozním stavu.
- Pokud pracujete ve výškách, dávejte pozor, aby bylo nářadí řádně upevněno.
- Při práci se nikdy nedotýkejte brusného kotouče ani žádných jiných pohybujících se částí nářadí.
- Nářadí nikdy nezapínejte, pokud se některý rotující díl nářadí dotýká opracovávaného materiálu.
- Nářadí nikdy neodkládejte, pokud všechny pohyblivé díly nářadí nejsou zcela v klidu.
- **PŘÍSLUŠENSTVÍ:** Používání jiného než doporučeného příslušenství nebo doplňků může být nebezpečné. Přečtěte si odpovídající části v tomto návodu.
- **NÁHRADNÍ DÍLY:** Při výměně prvků pily je nutné použít pouze originální náhradní díly.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ÚHLOVOU BRUSKOU

- Zkontrolujte, zda rychlost otáček uvedená na brusném kotouči souhlasí s jmenovitou rychlostí brusky.
- Zkontrolujte, zda je průměr brusného kotouče kompatibilní s nářadím a se závitem na vřetenu.
- Brusné kotouče je nutné skladovat v suchu.
- Brusné kotouče se nesmí používat k jiným účelům než k broušení materiálu.
- S brusnými kotouči je nutné zacházet opatrně, v souladu s doporučeními výrobce.
- Než začnete používat brusný kotouč, zkontrolujte, zda není tupý nebo prasklý. Prasklý kotouč se může rozlomit a být příčinou vážného úrazu.
- Zkontrolujte, zda je bruska nasazena v souladu s pokyny tohoto návodu k obsluze.
- Před použitím brusky zkontrolujte správné nasazení a utažení brusného kotouče, pak ponechte brusku pracovat naprázdno zhruba po dobu 30 sekund. Bruska musí být přitom nasměrována tak, abyste neohrozili sami sebe a své okolí. Pokud je slyšitelné podezřelé chvění kotouče nebo je patrný jakýkoliv jiný problém, brusku okamžitě vypněte. Brusku pečlivě prohlédněte, abyste odhalili příčinu problému.
- Nepoužívejte redukce ani adaptéry, abyste mohli nasadit brusný kotouč na velký upínací průměr.
- Zkontrolujte správné upevnění opracovávaného materiálu.
- Používejte pouze brusné kotouče doporučené výrobcem.
- Dávejte pozor, aby jiskření, které vzniká při používání nářadí, nevytvářelo nebezpečné situace, například že jiskry nemohou zasáhnout osoby ve Vaší blízkosti nebo přijít do styku s hořlavými předměty.
- Při práci noste ochranné brýle a sluchovou ochranu.
- V případě potřeby používejte i další osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice, ochranný pracovní oděv nebo přilba.
- Pokud je nářadí v provozu, nikdy je nepokládejte na zem ani neodkládejte na jinou plochu.
- Vlivem setrvačnosti se kotouč ještě chvilku otáčí i po vypnutí nářadí.
- Pokud je bruska v provozu, nikdy se nedotýkejte brusného kotouče, brusku nepokládejte na zem ani na žádnou jinou plochu.
- Příruba brusného kotouče a vnější příruba musí mít stejný vnější průměr.
- Ze středu brusného kotouče neodstraňujte vložený brusný papír. (Pokud byl brusný papír odstraněn, mezi brusný kotouč a přírubu vložte nový papír nebo pryž.)
- Nářadí používejte pouze k předepsaným účelům. Ke zchlazení kotouče nikdy nepoužívejte chladící kapalinu nebo vodu. Nepoužívejte nářadí jako pevný nástroj.
- Při práci držte nářadí pevně oběma rukama.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	EAG-8011	EAG-8012
Brusný kotouč	115 mm	125 mm
Napětí*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Příkon	800 W	800 W
Závit na vřetenu	M14	M14
Otáčky naprázdno	11 000/min	11 000/min
Celková délka	310 mm	310 mm
Čistá hmotnost	2,35 kg	2,35 kg

Čeština

TECHNICKÉ ÚDAJE

*** Zkontrolujte údaje na typovém štítku nářadí, napětí elektrické sítě se může různit podle místa používání nářadí.**

Maximální rychlost otáčení brusného kotouče: 4 800 m/min

Příklad výpočtu:
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Rychlost otáčení brusného kotouče
125: Průměr brusného kotouče
11 000: Otáčky brusky naprázdno

POPIS

1. Brusný kotouč
2. Ochranný kryt
3. Přídavná rukojeť
4. Tlačítko pro aretaci vřetene
5. Spínač
6. Příruba
7. Vnější příruba
8. Vřeteno pohonu
9. Servisní utahovací klíč (na přírubu)
10. Diamantový kotouč (volitelné příslušenství)
11. Blokační páčka ochranného krytu
12. Světelný indikátor napětí

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přídavná rukojeť, servisní klíč.
V některých zemích je v příslušenství dodáván další brusný kotouč.

POUŽITÍ NÁŘADÍ

Brusku používejte pouze k uvedeným účelům:

- Broušení
- Řezání - pouze s diamantovým kotoučem (jako volitelné příslušenství)

HLUČNOST NÁŘADÍ

Hlučnost (neboli úroveň akustického tlaku) při práci s nářadím může překročit úroveň 85 dB (A). V tom případě se doporučuje provést zvukovou izolaci a v každém případě při práci používat osobní chrániče sluchu.

SPÍNAČ NÁŘADÍ (OBR.1)

- Pokud chcete nářadí vypnout nebo zapnout, posuňte spínač dopředu a pusťte ho (5).
- Pokud chcete s bruskou pracovat bez přerušení delší dobu, posuňte spínač dopředu a zamáčkněte ho, aby se zablokoval v zapnuté poloze (krok A).
- Pokud chcete spínač odblokovat, stiskněte zadní část spínače (krok B).

NASAZENÍ DIAMANTOVÉHO NEBO JINÉHO PLOCHÉHO BRUSNÉHO KOTOUČE (OBR. 2A, 2C)

- Upevněte vnitřní přírubu (6), diamantový nebo jiný plochý brusný kotouč (10) a vnější přírubu (7) obráceně, tj. vyčnívající část příruby musí být otočena směrem ven (nikoliv k vřetenu (8)).
- Zkontrolujte, zda je příruba kotouče správně nasazena na vřeteno.
- Zamáčkněte blokovací tlačítko vřetene (4), které se nachází na pravé straně krytu.
- Pomocí dodaného utahovacího klíče (9) utáhněte přírubu ve směru hodinových ručiček.

INSTALACE BRUSKY (OBR. 2B, 2C)

- Nasaďte vnitřní přírubu (6) a brusný kotouč (1) na vřeteno (8) ještě před nasazením vnější příruby
- Ujistěte se, že je brusný kotouč správně nasazen na náboj vřetene, mezi vnitřní a vnější přírubou.
- Zamáčkněte blokovací tlačítko vřetene (4), které se nachází na pravé straně krytu.
- Pomocí dodaného utahovacího klíče (9) utáhněte přírubu ve směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ
Pečlivě zkontrolujte, zda brusný kotouč není prasklý. Prasklý kotouč okamžitě vyměňte.

OCHRANNÝ KRYT

Otevřete blokační páčku (11) ochranného krytu a nastavte ochranný kryt (2) do požadované polohy. Ochranný kryt je možné otočit maximálně o 90° doprava nebo doleva. Nad tyto hodnoty není možné kryt správně zablokovat.

Čeština

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ (OBR. 3)

OCHRANNÉ KRYTY MUSÍ BÝT VŽDY NASAZENY.
DÁVEJTE POZOR, ABYSTE NEZAKRYLI VĚTRACÍ OTVORY, KTERÉ SLOUŽÍ K PŘIROZENÉMU CHLAZENÍ MOTORU.

Aby Vaše práce byla efektní, na brusku se nesmí tlačit a je nutné kontrolovat místo záběru mezi brusným kotoučem a opracovávaným materiálem. Při broušení rovných ploch musí bruska svírat ostrý úhel s opracovávaným materiálem, obvykle v rozmezí od 10° do 20°. Než začnete brousit, počkejte, než motor dosáhne své plné rychlosti. Příliš velký úhel může vytvořit nadměrný tlak na malou plochu. To může vést k vybroušení plochy nebo k jejímu spálení.

SVĚTELNÝ INDIKÁTOR NAPĚTÍ

Úhlová bruska je vybavena světelným indikátorem napětí (12), který se rozsvítí, jakmile je bruska připojena ke zdroji napětí. Tato kontrolka upozorňuje uživatele nářadí, že je bruska pod napětím a že se uvede do provozu při přepnutí přepínače do přední pozice.

ÚDRŽBA

Po skončení práce zkontrolujte, zda je nářadí v dobrém stavu. Doporučuje se nechat nářadí zkontrolovat alespoň jedenkrát ročně v některém z autorizovaných servisních středisek výrobků Ryobi a nechat nářadí kompletně vyčistit a namazat.

NEPROVÁDĚJTE ŽÁDNÁ SEŘIZOVÁNÍ, POKUD JE MOTOR V PROVOZU.
PŘED VÝMĚNOU DÍLŮ (DIAMANTOVÉHO KOTOUČE, BRUSNÉHO KOTOUČE APOD.), PŘED MAZÁNÍM A ÚDRŽBOU VŽDY ODPOJTE BRUSKU ZE ZÁSUVKY ELEKTRICKÉ SÍTĚ.

UPOZORNĚNÍ
Z bezpečnostních důvodů a pro zajištění spolehlivosti nářadí musí být veškeré opravy prováděny v autorizované servisní opravně výrobků Ryobi.

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD, ABYSTE SE K NĚMU MOHLI V PŘÍPADĚ BUDOUCÍ POTŘEBY VRÁTIT.

Русский

БЛАГОДАРИМ ЗА ПОКУПКУ!

Чтобы использовать инструмент с максимальной производительностью и в полной безопасности, перед началом работы внимательно прочтите настоящее РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Проверьте, чтобы напряжение в сети соответствовало указаниям на табличке инструмента.
- Никогда на пользуйтесь инструментом, если в нем не хватает болтов или отсутствует картер. Если картер или болты были сняты, установите их на места перед началом работы. Следите за рабочим состоянием всех деталей.
- При работе на высоте надежно закрепляйте свои инструменты.
- Никогда не касайтесь шлифовального круга и других подвижных деталей во время работы.
- Никогда не включайте инструмент, если его вращающаяся деталь касается заготовки.
- Никогда не кладите инструмент, пока подвижные детали полностью не остановятся.
- **АКСЕССУАРЫ:** Использование аксессуаров и приспособлений, не рекомендованных в настоящем руководстве, может представлять опасность.
- **ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:** В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ УГЛОВЫХ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

- Проверьте, чтобы скорость, указанная на шлифовальном круге была не ниже номинальной скорости инструмента.
- Проверьте, чтобы диаметр шлифовального круга соответствовал инструменту и чтобы шлифовальный круг правильно надевался на вал.
- Шлифовальные круги должны храниться в сухом месте.
- Шлифовальные круги должны использоваться только по назначению.
- В соответствии с указаниями изготовителя, с шлифовальными кругами надо обращаться аккуратно и хранить их в надежном месте.
- Перед началом работы убедитесь, чтобы шлифовальный круг не был разбит или треснут. Если шлифовальный круг поврежден, он может сломаться и нанести тяжелые травмы.
- Проверьте, чтобы круг был установлен в соответствии с инструкциями из настоящего руководства.
- Перед началом работы проверьте, чтобы круг был правильно установлен и закреплен, затем дайте инструменту поработать вхолостую 30 секунд, держа его в безопасном положении. Если Вы заметили чрезмерные вибрации или прочие аномалии, немедленно выключите инструмент. Затем проверьте его, чтобы определить причину аномалии.
- Не пользуйтесь редукционными шайбами или прокладками, чтобы сократить рабочую поверхность круга до большого угла шлифования.
- Проверьте, чтобы заготовка была надежно закреплена.
- Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем шлифовальными кругами.
- Следите, чтобы искры из-под круга не создавали опасных ситуаций, например, чтобы они не вылетали в сторону людей или легко воспламеняемых веществ.
- Всегда пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
- При необходимости пользуйтесь перчатками, фартуком и каской.
- Никогда не кладите работающий инструмент на землю или на другие поверхности.
- После выключения инструмента шлифовальный круг продолжает вращаться по инерции.
- Никогда не дотрагивайтесь до шлифовального круга, не кладите инструмент на землю или на другие поверхности, пока круг вращается.
- Щечка круга и внешняя щечка должны иметь одинаковый внешний диаметр.
- Не снимайте бумагу с центра круга. (Если бумага была снята, вставьте новую бумагу или резину между шлифовальным кругом и щечкой.)
- Пользуйтесь инструментом только для тех работ, для которых он предназначен. Никогда не пользуйтесь охлаждающей жидкостью или водой. Никогда не пользуйтесь инструментом как стационарным.
- При работе крепко держите инструмент обеими руками.

Русский

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	EAG–8011	EAG–8012
Шлифовальный круг	115 мм	125 мм
Напряжение*	230 В ~ 50 Гц	230 В ~ 50 Гц
Поглощенная мощность	800 Вт	800 Вт
Резьба вала	M14	M14
Скорость на холостом ходу	11 000 об/мин	11 000 об/мин
Общая длина	310 мм	310 мм
Вес нетто	2,35 кг	2,35 кг

* **Проверьте характеристики по табличке на инструменте. В разных рабочих местах – разное напряжение.**

Максимальная окружная скорость шлифовального круга: 4800 м/мин

Пример расчета:
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Окружная скорость шлифовального круга
125: Диаметр круга
11 000: Скорость шлифовальной машины на холостом ходу

ОПИСАНИЕ

1. Шлифовальный круг
2. Защитный картер
3. Вспомогательная ручка
4. Кнопка блокировки вала
5. Выключатель
6. Щечка
7. Внешняя щечка
8. Ведущий вал
9. Сервисный ключ
10. Алмазный круг (опция)
11. Рычаг блокировки защитного картера
12. Индикатор питания

КОМПЛЕКТНЫЕ АКСЕССУАРЫ

Вспомогательная ручка, сервисный ключ.
В некоторых странах шлифовальный круг поставляется в комплекте с аксессуарами.

ПРИМЕНЕНИЕ

Пользуйтесь инструментом только для ниже перечисленных работ:

- Шлифовка
- Резка – только с алмазным кругом (в опции)

ШУМОВЫДЕЛЕНИЕ

Шумовыделение (или уровень акустического давления) на рабочем месте может превышать 85 дБ (A) В этом случае необходимо принять меры акустической изоляции и защиты слуха.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (Рис. 1)

- Чтобы включить или выключить инструмент, подвиньте выключатель вперед или отпустите его (5).
- Чтобы работать шлифовальной машиной в постоянном режиме, подвиньте выключатель вперед и нажмите на его передний край, чтобы заблокировать (A).
- Чтобы разблокировать выключатель, нажмите на его задний край (B).

УСТАНОВКА АЛМАЗНОГО ИЛИ ДРУГОГО ПЛОСКОГО КРУГА (Рис. 2a, 2c)

- Установите внутреннюю щечку (6), алмазный или другой плоский круг (10) и внешнюю щечку (7) наоборот, т.е. выступом наружу (а не к валу (8)).
- Проверьте правильно ли надета щечка на вал.
- Нажмите на кнопку блокировки вала (4) на правой стороне картера мотора.
- Затяните внешнюю щечку по часовой стрелке ключом из комплекта (9).

УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА (Рис. 2b, 2c)

- Наденьте на ведущий вал (8) внутреннюю щечку (6), шлифовальный круг (1) и внешнюю щечку.
- Проверьте крепление шлифовального круга на валу между внутренней и внешней щечками.
- Нажмите на кнопку блокировки вала (4) на правой стороне картера мотора.
- Затяните внешнюю щечку по часовой стрелке ключом из комплекта (9).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимательно проверьте, чтобы на шлифовальном круге не было трещин. Немедленно замените треснувший шлифовальный круг.

Русский

ЗАЩИТНЫЙ КАРТЕР

Откройте рычаг блокировки защитного картера (11) и поставьте защитный картер (2) в нужное положение. Защитный картер можно поворачивать максимум на 90° вправо или влево. Под большими углами его нельзя будет надежно заблокировать.

РАБОТА (Рис. 3)

ЗАЩИТНЫЕ КАРТЕРЫ ВСЕГДА ДОЛЖНЫ БЫТЬ УСТАНОВЛЕНЫ.
НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ЖАЛЮЗИ, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ НОРМАЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ МОТОРА.

Для продуктивной работы следите за давлением круга шлифовальной машины на рабочую поверхность заготовки и его рабочей плоскостью. Для обработки плоских поверхностей шлифовальную машину надо держать под острым углом (10°–20°) к заготовке. Перед началом работы дайте шлифовальной машине набрать максимальную скорость. При большом угле давление круга концентрируется на малой площади заготовки, и он может сжечь ее или сделать в ней выемку.

ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ

Инструмент имеет индикатор питания (12), который загорается, когда инструмент включен в сеть. Этот индикатор показывает, что инструмент включен в сеть и запустится при нажатии на выключатель вперед.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

По окончании работы убедитесь в хорошем рабочем состоянии инструмента. Рекомендуется сдавать инструмент раз в год в Центр технического обслуживания Ryobi для полной чистки и смазки.

НЕ ПРОИЗВОДИТЕ НИКАКИХ РЕГУЛИРОВОК ПРИ РАБОТАЮЩЕМ МОТОРЕ.
ПЕРЕД СМЕНОЙ ДЕТАЛЕЙ (ШЛИФОВАЛЬНОГО ИЛИ АЛМАЗНОГО КРУГА И Т.Д.), СМАЗКОЙ И ЛЮБЫМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ ВЫКЛЮЧАЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ИЗ СЕТИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Для безопасности и надежности все ремонтные работы должны производиться в Центре технического обслуживания Ryobi.

ХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

Română

VĂ MULŢUMIM PENTRU ÎNCREDEREA CE NE ACORDAŢI CUMPĂRÂND UN PRODUS RYOBI.

Pentru o utilizare optimă şi în deplină siguranţă a aparatului, citiţi în prealabil, cu atenţie, MANUALUL DE UTILIZARE şi MĂSURILE DE SIGURANŢĂ.

MĂSURI DE SIGURANŢĂ

- Asiguraţi-vă că tensiunea utilizată corespunde indicaţiilor ce figurează pe placa descriptivă a maşinii.
- Nu utilizaţi aparatul dacă îi lipsesc carterul sau şuruburile. Dacă acestea au fost demontate, remontaţi-le înainte de a folosi utilajul. Aveţi grijă ca fiecare piesă să fie în stare bună de funcţionare.
- Dacă lucraţi la înălţime, asiguraţi-vă că sculele dumneavoastră sunt bine fixate.
- Nu atingeţi niciodată lama sau alte elemente mobile în cursul utilizării.
- Nu demaraţi niciodată utilajul dacă elementul rotativ atinge piesa de prelucrat.
- Nu lăsaţi din mână niciodată un utilaj înainte ca elementele mobile să fie complet oprite.
- **ACCESORII:** Utilizarea altor accesorii şi echipamente decât cele recomandate în prezentul manual poate reprezenta un pericol.
- **PIESE DE SCHIMB:** Nu utilizaţi decât piese de schimb originale identice în cazul reparaţiilor.

MĂSURI DE SECURITATE SPECIFICE POLIZOARELOR UNGHIULARE

- Verificaţi dacă viteza indicată pe discul de polizare este egală sau mai mare decât viteza nominală a utilajului.
- Asiguraţi-vă că diametrul discului de polizare este compatibil cu utilajul şi că discul se inserează corect pe ax.
- Discurile de polizare trebuie păstrate într-un loc uscat.
- Discurile nu trebuie folosite în alte scopuri decât pentru operaţiuni de polizare.
- Discurile trebuie să fie păstrate şi manipulate cu precauţie, în conformitate cu instrucţiunile producătorului.
- Înainte de a utiliza discul de polizare, asiguraţi-vă că acesta nu este ştirbit sau fisurat. În aceste cazuri discul se poate sparge, ceea ce poate duce la răniri corporale grave.
- Asiguraţi-vă că discul este instalat în conformitate cu instrucţiunile din acest manual.
- Înainte de a utiliza polizorul, asiguraţi-vă că discul de polizare este montat şi strâns corect, apoi lăsaţi utilajul să meargă în gol timp de 30 de secunde orientându-l în aşa fel încât să nu prezinte nici un pericol. Opriţi imediat utilajul dacă acesta vibrează excesiv sau dacă observaţi alte anomalii. În acest caz, controlaţi utilajul pentru a determina cauza problemei.
- Nu utilizaţi inele reductoare sau adaptoare pentru a reduce diametrul de prindere a discurilor cu orificii largi.
- Asiguraţi-vă că piesa de prelucrat este fixată corect.
- Utilizaţi numai accesorii recomandate de către fabricant.
- Asiguraţi-vă că scânteile produse de utilizarea aparatului nu produc situaţii periculoase, că nu sunt proiectate asupra persoanelor sau a unor substanţe inflamabile.
- Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie şi protecţii auditive.
- Dacă este necesar, utilizaţi şi alte mijloace de protecţie individuală, cum ar fi mănuşi, şorţuri sau căşti.
- Nu puneţi niciodată utilajul pe sol sau pe alte suprafeţe atunci când acesta este în funcţiune.
- Polizorul se învârte din inerţie după oprirea utilajului.
- Nu atingeţi niciodată polizorul şi nu îl puneţi pe sol sau pe alte suprafeţe atunci când este în mişcare.
- Flanşa şi şurubul de strângere trebuie să aibă acelaşi diametru exterior.
- Nu scoateţi hârtia din centrul discului. (Dacă hârtia a fost scoasă, inseraţi hârtie sau cauciuc între disc şi flanşă.)
- Folosiţi aparatul numai pentru lucrările pentru care a fost conceput. Nu utilizaţi niciodată lichid de răcire sau apă. Nu utilizaţi polizorul ca utilaj fix.
- Atunci când utilizaţi aparatul, ţineţi-l ferm cu două mâini.

Română

CARACTERISTICI TEHNICE

	EAG-8011	EAG-8012
Disc de polizare	115 mm	125 mm
Tensiune*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Putere absorbită	800 W	800 W
Filetul axului motor	M14	M14
Viteza în gol	11000 rot/min	11000 rot/min
Lungimea totală	310 mm	310 mm
Greutate netă	2,35 kg	2,35 kg

*** Verificaţi placa descriptivă a produsului, deoarece tensiunea poate fi diferită în funcţie de locul în care va fi utilizat produsul.**

Viteza periferică maximă a polizorului: 4.800 m/min

Exemplu de calcul:
4320 = 3,14 x 125 x 11000 / 1000
4320: Viteza periferică a polizorului
125: Diametrul polizorului
11000: Viteza în gol a polizorului

DESCRIERE

1. Disc de polizare
2. Capac de protecţie
3. Mâner auxiliar
4. Buton de blocare a axului
5. Întrerupător
6. Flanşă
7. Flanşă exterioară
8. Ax de antrenare
9. Cheie de serviciu
10. Disc diamant (opţional)
11. Mâner de blocare a carterului de protecţie
12. Indicator de punere sub tensiune

ACCESORII STANDARD

Mâner auxiliar, cheie de serviciu.
Pentru unele ţări, un disc de polizat este inclus în accesoriile standard.

APLICAŢII

Nu utilizaţi aparatul decât pentru aplicaţiile menţionate mai jos:

- Polizare
- Tăiere - numai cu discul diamant (opţional)

EXPUNERE LA ZGOMOT

Zgomotul (sau nivelul de presiune acustică) la locul de muncă poate depăşi 85 dB (A). În acest caz, utilizatorul trebuie să aplice măsuri de izolare acustică şi de protecţie a auzului.

ÎNTRERUPĂTORUL (FIG. 1)

- Pentru a porni sau opri utilajul, apăsaţi sau relaxaţi întrerupătorul (5).
- Pentru a putea utiliza polizorul în mod continuu, apăsaţi pe extremitatea anterioară a întrerupătorului după ce aţi făcut-o să culiseze pentru a o bloca în poziţia de funcţionare (acţiunea A).
- Pentru a debloca întrerupătorul, apăsaţi pe extremitatea posterioară a acestuia (acţiunea B).

MONTAREA UNUI DISC DIAMANT SAU A UNUI ALT DISC PLAT (FIG. 2A, 2C)

- Fixaţi flanşa interioară (6), discul diamant sau plat (10) şi flanşa exterioară (7) în mod invers, adică orientând partea proeminentă a flanşei către exterior (şi nu către ax (8)).
- Verificaţi dacă flanşa este corect introdusă pe ax.
- Apăsaţi butonul de blocare a axului motor (4) situat pe partea dreaptă a carterului de angrenaj.
- Strângeţi cele două şuruburi de blocare a blocului în sensul acelor de ceas cu ajutorul cheii de serviciu din dotare (9).

INSTALAREA POLIZORULUI (FIG. 2B, 2C)

- Montaţi flanşa interioară (6) şi discul de polizare (1) pe axul de antrenare (8) înainte de a fixa flanşa exterioară.
- Asiguraţi-vă că discul este ajustat corect pe butucul axului, între flanşa interioară şi exterioară.

Română

INSTALAREA POLIZORULUI (FIG. 2B, 2C)

- Apăsaţi butonul de blocare a axului motor (4) situat pe partea dreaptă a carterului de angrenaj.
- Strângeţi cele două şuruburi de blocare a blocului în sensul acelor de ceas cu ajutorul cheii de servici (9).

AVERTISMENT
Verificaţi cu atenţie ca discul să nu prezinte fisuri. Înlocuiţi imediat orice disc fisurat.

CAPAC DE PROTECŢIE

Deschideţi pârghia de închidere (11) a capacului de protecţie apoi aşezaţi capacul de protecţie (2) în poziţia dorită. Puteţi răsuci capacul de protecţie la maximum 90° spre dreapta sau spre stânga. La un unghi mai mare, capacul nu poate fi corect închis.

UTILIZARE (FIG. 3)

CAPACELE DE PROTECŢIE TREBUIE SĂ FIE MONTATE ÎN PERMANENŢĂ.
AVEŢI GRIJĂ SĂ NU ACOPERIŢI FANTELE DE VENTILAŢIE CARE PERMIT RĂCIREA CORECTĂ A MOTORULUI.

Pentru a lucra eficient, este important să controlaţi presiunea exercitată pe polizor şi pe suprafaţa de contact dintre polizor şi piesa de prelucrat. Pentru a poliza suprafeţe plane, polizorul trebuie să formeze un unghi ascuţit, în general între 10° şi 20°, cu piesa de prelucrat. Lăsaţi polizorului timpul de a atinge viteza maximă înainte de a începe polizarea. Cu un unghi de polizare prea mare, veţi exercita prea multă presiune pe o suprafaţă redusă, ceea ce poate găuri sau arde suprafaţa de lucru.

INDICATOR DE PUNERE SUB TENSIUNE

Polizorul unghiular este echipat cu un indicator de punere sub tensiune (12) care se aprinde atunci când aparatul este conectat la priză. Acest indicator vă atrage atenţia asupra faptului că polizorul este sub tensiune şi că va porni imediat ce glisaţi întrerupătorul în faţă.

ÎNTREŢINERE

După utilizare, asiguraţi-vă vizual că maşina este în bună stare de funcţionare. Este recomandat să aduceţi aparatul o dată pe an la un Centru Service Agreat Ryobi pentru ungere şi curăţare completă.

NU EFECTUAŢI NICI UN REGLAJ CÂND MOTORUL ESTE ÎN MIŞCARE.
SCOATEŢI DE FIECARE DATĂ POLIZORUL DIN PRIZĂ ÎNAINTE DE A ÎNLOCUI O PIESĂ (DISC DIAMANT, DISC DE TĂIERE, ETC.), DE A UNGE APARATUL ŞI ÎNAINTEA ORICĂREI OPERAŢIUNI DE ÎNTREŢINERE

AVERTISMENT
Pentru mai multă siguranţă şi fiabilitate, toate reparaţiile trebuie efectuate de către un Centru Service Agreat Ryobi.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI PENTRU A LE PUTEA CONSULTA ULTERIOR.

Polski

DZIĘKUJEMY PAŃSTWU ZA ZAKUP PRODUKTU RYOBI.

W celu maksymalnego bezpieczeństwa i optymalnej obsługi narzędzia, zechciejcie przeczytać uważnie niniejszy PODRĘCZNIK OBSŁUGI oraz WYMAGANIA BHP jeszcze przed użyciem narzędzia.

WYMAGANIA BHP

- Upewnijcie się, że napięcie sieciowe odpowiada wskazaniom figurującym na tabliczce znamionowej.
- Nigdy nie używajcie narzędzia, któremu brakuje pokrywy ochronnej lub śrub mocujących. Jeżeli pokrywa ochronna lub śruby mocujące zostały ściągnięte, przed użyciem narzędzia, należy je ponownie zamontować. Utrzymujcie wszystkie części w stanie sprawnym do działania.
- Przy pracy na wysokości, dopilnujcie solidnego przytrzymania narzędzi.
- Nigdy nie dotykajcie tarczy szlifierskiej czy innych ruchomych części w trakcie użytkowania.
- Nigdy nie uruchamiajcie waszego narzędzia, kiedy jakaś ruchoma część dotyka przedmiotu do obróbki.
- Nigdy nie odkładajcie waszego narzędzia zanim ruchome części nie będą zupełnie zatrzymane.
- **AKCESORIA:** Używanie akcesoriów i wyposażenia innego niż zalecane w niniejszej instrukcji, może być niebezpieczne.
- **CZĘŚCI ZAMIENNE:** Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany.

WYMAGANIA BHP SPECYFICZNEDLA SZLIFIEREK KĄTOWYCH

- Należy sprawdzić czy prędkość wskazana na tarczy zdzierającej jest równa lub większa od prędkości nominalnej narzędzia.
- Upewnijcie się, że wymiary tarczy zdzierającej są odpowiednie dla waszego narzędzia, oraz czy tarcza zdzierająca dobrze osadza się na wrzecionie.
- Tarcze zdzierające powinny być przechowywane w suchym miejscu.
- Tarcze szlifierskie powinny być używane jedynie w celu wykonywania szlifowania.
- Tarcze szlifierskie powinny być przechowywane i manipulowane z ostrożnością, zgodnie ze wskazówkami producenta.
- Przed użyciem tarczy, należy się upewnić czy nie jest ona wyszczerbiona lub pęknięta. W takiej sytuacji mogłaby się ona połamać, co może pociągnąć za sobą poważne obrażenia cielesne.
- Upewnijcie się, że tarcza szlifierska jest zamontowana zgodnie ze wskazówkami niniejszej instrukcji.
- Przed użyciem upewnijcie się, że tarcza szlifierska jest poprawnie zamontowana i dokręcona a następnie obracajcie ją na na biegu jałowym przez 30 sekund, skierowując ją w taki sposób, aby nie stwarzała zagrożenia. Jeżeli wasze narzędzie wibruje zbyt mocno, lub gdy stwierdzicie inne problemy, należy natychmiast wyłączyć narzędzie. Jeżeli zajdzie taka sytuacja, skontrolujcie wasze narzędzie w celu znalezienia przyczyny zaistniałego problemu.
- Nie używajcie złączek zwężkowych czy rozpórek w celu zmniejszenia otworu w tarczach o dużym otworze.
- Sprawdźcie czy obrabiany przedmiot jest poprawnie podtrzymywany.
- Używajcie jedynie tarcz zalecanych przez producenta.
- Upewnijcie się, że iskry tworzące się w trakcie używania narzędzia nie powodują niebezpiecznej sytuacji, na przykład czy nie spadają one na osoby lub na palne substancje.
- Należy zawsze nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.
- Jeżeli zachodzi potrzeba, używajcie innego wyposażenia ochronnego, jak rękawice, fartuch czy kask.
- Nigdy nie kładźcie waszego narzędzia na ziemi czy innych powierzchniach, kiedy jest ono w trakcie działania.
- Uwaga, tarcza szlifierska obraca się bezwładnościowo po wyłączeniu narzędzia.
- Nigdy nie należy dotykać tarczy szlifierskiej, ani jej kłaść na ziemi czy innych powierzchniach, kiedy tarcza się obraca.
- Kołnierz oporowy tarczy i kołnierz zewnętrzny muszą mieć zawsze taką samą średnicę zewnętrzną.
- Nie wyciągajcie papieru ze środka tarczy szlifierskiej. (Jeżeli papier został wyciągnięty, włóżcie papier lub gumę między tarczę i kołnierz oporowy)
- Używajcie tego narzędzia jedynie do zastosowań zgodnych z przeznaczeniem. Nigdy nie używajcie płynu chłodzącego czy wody. Nie używajcie waszego przenośnego narzędzia jak narzędzia stacjonarnego.
- Podczas użytkowania narzędzia, należy je mocno trzymać dwoma rękami.

Polski

PARAMETRY TECHNICZNE

	EAG-8011	EAG-8012
Tarcza zdzierająca (ściernica)	115 mm	125 mm
Napięcie*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Moc pobierana	800 W	800 W
Gwint wrzeciona	M14	M14
Prędkość bez obciążenia	11 000 obr/min /	11 000 obr/min /
Całkowita długość	310 mm	310 mm
Waga netto	2,35 kg	2,35 kg

***Sprawdźcie tabliczkę znamionową produktu, gdyż napięcie może być różne w zależności od miejsca, w którym używa się produktu.**

Maksymalna prędkość obwodowa tarczy szlifierskiej: 4 800 m/min

Przykład wyliczenia:
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Prędkość obwodowa tarczy szlifierskiej
125: Średnica tarczy
11 000: Bieg jałowy szlifierki

OPIS

1. Tarcza zdzierająca (ściernica)
2. Pokrywa ochronna
3. Uchwyt pomocniczy (dodatkowa rękojeść)
4. Przycisk blokady wrzeciona
5. Włącznik
6. Kołnierz oporowy
7. Zewnętrzny kołnierz oporowy
8. Wał napędowy
9. Kluczyk
10. Diamentowa tarcza tnąca (w opcji)
11. Dźwignia blokady pokrywy ochronnej
12. Lampka kontrolna podłączenia pod napięcie

AKCESORIA STANDARDOWE

Dodatkowa rękojeść, kluczyk.
W niektórych krajach tarcza zdzierająca dostarczana jest wraz z akcesoriami.

ZASTOSOWANIA

Używajcie waszej szlifierki tylko zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Szlifowanie-zdzieranie
- Cięcie- tylko diamentową tarczą tnącą (w opcji)

POZIOM HAŁASU

Hałas (lub poziom ciśnienia akustycznego) w miejscu pracy może przekroczyć 85 dB (A). W tej sytuacji, użytkownik powinien podjąć środki izolacji dźwiękowej oraz zastosować ochraniacze słuchu.

WŁĄCZNIK (RYS. 1)

- W celu uruchomienia lub zatrzymania narzędzia, przesuńcie włącznik do przodu lub zwolnijcie go (5).
- Aby móc używać szlifierki w trybie ciągłym, naciśnijcie na przednią końcówkę włącznika po uprzednim przesunięciu go w celu zablokowania go w pozycji włączone (czynność A).
- Aby odblokować włącznik, naciśnijcie na tylną końcówkę włącznika (czynność B).

ZAMONTOWANIE DIAMENTOWEJ TARCZY LUB INNEJ PLASKIEJ TARCZY (RYS. 2A, 2C)

- Zamocujcie wewnętrzny kołnierz oporowy (6), tarczę diamentową czy płaską (10) oraz zewnętrzny kołnierz oporowy (7) na odwrót, to znaczy kierując wystającą część kołnierza na zewnątrz (a nie w stronę wrzeciona (8)).
- Sprawdźcie czy kołnierz oporowy tarczy jest poprawnie wsadzony na wrzeciono.
- Wciśnijcie przycisk blokady wrzeciona (4) usytuowany po prawej stronie obudowy silnika.
- Dokręćcie zewnętrzny kołnierz oporowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara przy pomocy dostarczonego klucza (9).

ZAINSTALOWANIE TARCZY ZDZIERAJĄCEJ (RYS. 2B, 2C)

- Zamontujcie kołnierz oporowy (6), tarczę zdzierającą (1) na wale (8) zanim zamocujecie zewnętrzny kołnierz oporowy.
- Upewnijcie się, że tarcza jest należycie dopasowana do piasty wału między wewnętrznym i zewnętrznym kołnierzem oporowym.
- Wciśnijcie przycisk blokady wrzeciona (4) usytuowany po prawej stronie obudowy silnika.
- Dokręćcie zewnętrzny kołnierz oporowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara przy pomocy dostarczonego klucza (9).

Polski

ZAINSTALOWANIE TARCZY ZDZIERAJĄCEJ (RYS. 2B, 2C)

OSTRZEŻENIE
Sprawdźcie dokładnie czy tarcza szlifierska nie ma pęknięć powierzchniowych. Wymieńcie natychmiast pękniętą tarczę.

POKRYWA OCHRONNA

Otwórzcie dźwignię blokady (11) pokrywy ochronnej a następnie ustawcie pokrywę ochronną (2) w pożądanej pozycji. Możecie obracać pokrywę ochronną maksymalnie o 90° w prawą lub w lewą stronę. Obrócona jeszcze dalej, pokrywa nie może być należycie zablokowana.

SPOSÓB UŻYCIA (RYS. 3)

POKRYWY OCHRONNE MUSZĄ BYĆ ZAWSZE NA SWOIM MIEJSCU.
NIE NALEŻY ZAKRYWAĆ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH ABY UMOŻLIWIĆ POPRAWNE CHŁODZENIE SILNIKA.

Aby praca była wydajna, istotnym jest poprawne kontrolowanie siły nacisku na narzędzie oraz powierzchni styku tarczy z obrabianym przedmiotem. Aby szlifować powierzchnie płaskie, szlifierka musi być pod kątem ostrym, zazwyczaj między 10° i 20° w stosunku do obrabianego przedmiotu. Zanim przystąpicie do szlifowania, należy zaczekać aż tarcza szlifierska osiągnie maksymalną prędkość. Zbyt duży kąt powoduje skupienie nacisku na małej powierzchni, co może wydrążyć lub spalić powierzchnię pracy.

LAMPKA KONTROLNA PODŁĄCZENIA POD NAPIĘCIE

Waszą szlifierka kątowa wyposażona jest w lampkę kontrolną podłączenia pod napięcie(12), która zaświeca się, gdy narzędzie jest podłączone do zasilania. Kontrolka ta zwraca uwagę na fakt, że szlifierka jest pod napięciem i że się uruchomi gdy tylko przesuniecie włącznik do przodu.

KONSERWACJA

Po użyciu upewnijcie się, że wasze narzędzie jest sprawne. Zalecamy zaniesienie waszego narzędzia, przynajmniej raz w roku, do Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi w celu dokonania smarowania i kompletnego czyszczenia.

KIEDY SILNIK JEST W TRAKCIE DZIAŁANIA NIE WOLNO WYKONYWAĆ ŻADNYCH REGULACJI.
NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ WASZE NARZĘDZIE OD ZASILANIA ZANIM PRZYSTĄPICIE DO WYMIANY CZĘŚCI (TARCZY DIAMENTOWEJ CZY ZDZIERAJĄCEJ itd.) SMAROWANIA NARZĘDZIA, CZY DO PRAC KONSERWACYJNYCH.

OSTRZEŻENIE
Dla większego bezpieczeństwa i pewności działania, wszystkie naprawy powinny być wykonywane w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Ryobi.

ZACHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, ABY MÓC SIĘ DO NIEJ ODNIEŚĆ W PÓŹNIEJSZYM CZASIE.

Slovensko

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP IZDELKA RYOBI.

Preden začnete uporabljati izdelek, pazljivo preberite PRIROČNIK ZA UPORABNIKA in NAVODILA ZA VARNO UPORABO. Tako boste poskrbeli za svojo varnost in zadovoljstvo.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO

- Prepričajte se, da orodje priključite le na napetost, ki je navedena na identifikacijski plošči.
- Ne uporabljajte orodja, če mu manjka ohišje ali kateri od vijakov. Če ste odstranili ohišje ali vijake, jih pred uporabo ponovno namestite. Poskrbite, da so vsi deli v dobrem stanju.
- Če delate na višini, vedno zavarujte orodje.
- Ko orodje deluje, se nikoli ne dotikajte rezila, svedra, brusnega koluta ali drugih premikajočih se delov.
- Nikoli ne vklopite orodja, če je njegov vrteči se del v stiku s predmetom, ki ga obdelujete.
- Nikoli ne odložite orodja, preden se njegovi premikajoči se deli popolnoma ne zaustavijo.
- **PRIBOR:** Če uporabljate pribor, ki ga ta priročnik ne priporoča, lahko povzročite nevarnost.
- **NADOMESTNI DELI:** Ob servisiranju orodja uporabljajte samo identične nadomestne dele.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA KOTNI BRUSILNIK

- Prepričajte se, da je hitrost, ki je navedena na brusnem kolutu, enaka ali večja kot nominalna hitrost orodja.
- Prepričajte se, da so dimenzije brusnega koluta združljive z orodjem in da se kolut prilega vretenu.
- Brusne kolute hranite na suhem mestu.
- Brusne kolute uporabljajte izključno za brušenje.
- Brusne kolute hranite in z njimi ravnajte pazljivo in v skladu z navodili proizvajalca.
- Pred uporabo preglejte brusni kolut in se prepričajte, da ni odkrušen ali počen. Odkrušeni deli in razpoke lahko povzročijo, da se kolut zdrobi in povzroči resne poškodbe.
- Zagotovite, da je kolut pritrjen v skladu s tem priročnikom.
- Pred uporabo se prepričajte, da je brusni kolut pravilno montiran in pritegnjen, nato pa vklopite orodje za 30 sekund s hitrostjo brez obremenitve v varnem položaju. Če se pojavijo upoštevanja vredni tresljaji ali druge napake, orodje takoj ustavite. V tem primeru preglejte orodje in ugotovite vzrok za težave.
- Ne uporabljajte dodatnih kovinskih ploščic ali adapterjev, da bi pritrdili brusne kolute s preveliko luknjo.
- Prepričajte se, da je obdelovanec ustrezno pritrjen.
- Uporabljajte samo brusne kolute, ki jih odobri pooblaščeni servisni center.
- Zagotovite, da iskre, ki nastajajo pri delu, ne bodo zadele ljudi ali vžgale vnetljivih snovi.
- Vedno nosite zaščitna očala in zaščito za sluh.
- Ko je potrebno, uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot so rokavice, predpasnik in čelada.
- Nikoli ne postavite orodja na tla ali drugo površino, med tem ko deluje.
- Brusni koluti se vrtijo tudi po tem, ko ste orodje že izklopili.
- Nikoli ne dotikajte koluta ali ga postavite na tla ali drugo površino, med tem ko se vrti.
- Prirobnica in prirobna matica morata imeti enak zunanji premer.
- Ne odstranjujte mehkega papirja v središču brusnega koluta. (Če je papir kdo predhodno odstranil, vstavite nekaj mehkega papirja ali gume med brusni kolut in prirobnico.)
- Orodje uporabljajte le za opravila, za katera je namenjeno. Nikoli ne uporabljajte hladilnih sredstev ali vode in ga ne uporabljajte kot pritrjeno orodje.
- Ko delate, orodje držite trdno z obema rokama.

ZNAČILNOSTI

	EAG-8011	EAG-8012
Brusni kolut	115 mm (4-1/2")	125 mm (5")
Napetost*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Vhodni učinek	800 W	800 W
Navoj vretena	M14	M14
Hitrost brez obremenitve	11,000 min^{-1}	11,000 min^{-1}
Skupna dolžina	310 mm	310 mm
Teža	2.35 kg	2.35 kg

*** Preglejte identifikacijsko ploščo, saj se napetost spreminja glede na področje, kjer boste uporabljali izdelek.**

Največja obodna hitrost brusnega koluta: 4,800 m/min.

Primer izračuna:
4,320 = 3.14 x 125 x 11,000 / 1,000
4,320: Obodna hitrost brusnega koluta
125: Premer koluta
11,000: Hitrost brusilnika brez obremenitve

Slovensko

OPIS

1. Brusni kolut
2. Nastavljivi ščitnik koluta
3. Pomožni ročaj
4. Gumb za blokado vretena
5. Stikalo
6. Kolutna prirobnica
7. Zunanja prirobnica
8. Pogonsko vreteno
9. Ključ
10. Diamantno rezilo (opcija)
11. Ročica za blokado ščitnika koluta
12. Signalna luč za orodje pod napetostjo

STANDARDNI PRIBOR

Pomožni ročaj, ključ.
V nekaterih državah je kot standardni pribor vključen brusni kolut

UPORABA

Uporabljajte samo za spodaj navedeni deli:

- Brušenje
- Rezanje - samo z diamantnim rezilom (opcija).

NASTANEK HRUPA

Hrup (raven zvočnega tlaka) na delovnem mestu lahko preseže 85 dB (A). V tem primeru morate poskrbeti za zvočno izolacijo in slušno zaščito za uporabnika.

STIKALO ZA VKLOP (SLIKA 1)

- Orodje vklopite in izklopite, če potisnete oziroma sprostite stikalo (5).
- Če želite, da brusilnik deluje neprekinjeno, potisnite stikalo, nato pa njegov sprednji del pritisnite navzdol, da ga zaklenete (gib A).
- Ko želite stikalo odkleniti, pritisnite na njegov zadnji del (gib B).

MONTIRANJE DIAMANTNEGA REZILA ALI DRUGIH PLOSKIH KOLUTOV (SLIKA 2A, 2C)

- Pritrdite kolutno prirobnico (6), diamantno rezilo/ploski kolut (10) in zunanjo prirobnico (7) z zgornjim delom navzdol, tako da dvignjeni del prirobnice ne gleda proti pogonskemu vretenu (8).
- Prepričajte se, da se kolutna prirobnica dobro prilega pogonskemu vretenu.
- Pritisnite na gumb za blokado (4), ki se nahaja na desni strani ohišja.
- S priloženim ključem (9) privijte prirobno matico v smeri urinega kazalca.

MONTIRANJE BRUSNEGA KOLUTA - REZILA (SLIKA 2B, 2C)

- Pritrdite kolutno prirobnico (6) in kolut (1) na vreteno (8), nato pa privijte prirobno matico.
- Prepričajte se, da kolut (1) pravilno leži preko izbokline na kolutni prirobnici in prirobni matici.
- Pritisnite na gumb za blokado (4), ki se nahaja na desni strani ohišja.
- S priloženim ključem (9) privijte prirobno matico v smeri urinega kazalca.

OPOZORILO
Dobro preglejte, ali so v kolutu razpoke. Počen kolut takoj zamenjajte.

NASTAVLJIVI ŠČITNIK KOLUTA

Sprostite ročico za blokado ščitnika koluta (11) in obrnite nastavljivi ščitnik koluta (2) na želeni položaj.
Največji kot obračanja je 90° na vsako stran, sicer ščitnika ni mogoče blokirati.

DELOVANJE (SLIKA 3)

VARNOSTNE ŠČITNIKE IMEJTE VEDNO NAMEŠČENE.
NIKOLI NE PREKRIJTE REŽ ZA ZRAČENJE, SAJ SO NUJNO POTREBNE ZA HLAJENJE MOTORJA.

Skrivnost uspešnega dela je v tem, da nadzorujete pritisk in stično površino med kolutom in obdelovancem. Ravne površine brusite pod ostrim kotom, običajno 10 do 20 stopinj glede na obdelovanec. Preden začnete z brušenjem, počakajte, da kolut doseže polno hitrost. Če brusite pod prevelikim kotom, se ves pritisk prenese na majhno površino, kar lahko izdolbe ali ožge površino.

SIGNALNA LUČ ZA ORODJE POD NAPETOSTJO

To orodje ima signalno luč za orodje pod napetostjo (12), ki se prižge takoj, ko orodje priključite na napetost. Luč opozarja uporabnika, da je orodje pod napetostjo in se bo zagnalo, ko boste pritisnili stikalo.

Slovensko

VZDRŽEVANJE

Po vsaki uporabi preglejte orodje in se prepričajte, da je v brezhibnem stanju. Priporočamo vam, da to orodje vsaj enkrat letno odnesete v pooblaščeni servisni center Ryobi, kjer ga bodo temeljito očistili in podmazali.

NE SPREMINJAJTE NOBENIH NASTAVITEV, KO MOTOR DELUJE.
PREDEN SE LOTITE MENJAVE PRIBORA ALI NADOMESTNIH DELOV (DIAMANTNO REZILO, BRUSNI KOLUT, ITD.), PODMAZOVANJA ALI POPRAVILA ORODJA, VEDNO IZKLJUČITE NAPAJALNI KABEL IZ OMREŽJA.

OPOZORILO
Vsa popravila naj izvede pooblaščeni servisni center ali druga kvalificirana servisna organizacija, ki vam bo zagotovila varnost in zanesljivost.

SHRANITE TA NAVODILA, SAJ JIH BOSTE POTREBOVALI TUDI V PRIHODNJE.

Hrvatski

HVALA ŠTO STE KUPILI RYOBI PROIZVOD.

Za optimalnu i sigurnu uporabu pažljivo pročitajte ovaj KORISNIČKI PRIRUČNIK, kao i SIGURNOSNE UPUTE prije uporabe alata.

SIGURNOSNE UPUTE

- Provjerite odgovara li korišteni napon oznakama na pločici na alatu.
- Ne upotrebljavajte alat ako nedostaju kućište ili vijci. Ako su kućište ili vijci uklonjeni, ponovno ih postavite na mjesto prije uporabe. Pazite da svi dijelovi budu u dobrom stanju.
- Kad radite na visini, pazite da vaš alat ima čvrsti oslonac.
- Nikad ne dirajte brus ili druge pokretne dijelove tijekom uporabe.
- Nikad ne uključujte alat ako rotirajući dio dodiruje komad koji obrađujete.
- Nikad ne odlažite alat prije nego što se pokretni dijelovi sasvim ne zaustave.
- **DODACI:** Uporaba dodataka i opreme osim one preporučene u ovom priručniku može predstavljati opasnost.
- **REZERVNI DIJELOVI:** U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA KUTNE BRUSILICE

- Provjerite je li brzina označena na brusu jednaka ili viša od nominalne brzine alata.
- Provjerite je li promjer brusa usklađen s alatom te je li brus pravilno umetnut na osovinu.
- Bruseve treba spremiti na suho mjesto.
- Bruseve treba upotrebljavati samo za brušenje, a ne u druge svrhe.
- Oprezno spremajte i koristite se brusevima u skladu s uputama proizvođača.
- Prije uporabe brusa uvjerite se da nije okrnjen te da na njemu nema pukotina. u protivnom brus može puknuti, što može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- Provjerite je li brus postavljen u skladu s uputama u ovom priručniku.
- Prije uporabe provjerite je li brus ispravno postavljen i stegnut, zatim neka se alat okreće u prazno oko 30 sekundi te ga usmjerite tako da ne predstavlja opasnost. Odmah zaustavite alat ako pretjerano vibrira ili ako primjećujete druge probleme. U tom slučaju provjerite alat kako biste ustanovili uzrok problema.
- Ne upotrebljavajte prstenove za redukciju ili umetke kako biste smanjili promjer bruseva velikog promjera.
- Provjerite je li komad koji obrađujete dobro učvršćen.
- Upotrebljavajte samo bruseve koje je preporučio proizvođač.
- Pazite da iskre koje se stvaraju tijekom uporabe ne predstavljaju opasnost, primjerice da ne dolaze do osoba ili zapaljivih tekućina.
- Uvijek nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši.
- Ako treba, upotrebljavajte drugu zaštitnu opremu poput rukavica, pregače ili šljema.
- Alat nemojte postavljati na tlo ili na drugu površinu dok radi.
- Pažnja, brus se zbog inercije okreće i kad isključite stroj.
- Ne dodirujte brus i ne stavljajte ga na tlo ili na druge površine dok se okreće.
- Prirubnica brusa i vanjska prirubnica moraju imati isti vanjski promjer.
- Ne skidajte papir sa središnjeg dijela brusa. (Ako je papir skinut, umetnite papir ili gumu između brusa i prirubnice.)
- Vaš alat upotrebljavajte samo za poslove za koje je namijenjen. Ne upotrebljavajte tekućinu za hlađenje ili vodu. Ne upotrebljavajte alat kao da je riječ o fiksnom alatu.
- Dok upotrebljavate alat, čvrsto ga držite objema rukama.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

	EAG-8011	**EAG-8012**
Brus	115 mm	125 mm
Napon*	230 V~50 Hz	230 V~50 Hz
Upijajuća snaga	800 W	800 W
Navoj osovine	M14	M14
Brzina bez opterećenja	11000 okretaja/min	11000 okretaja/min
Ukupna dužina	310 mm	310 mm
Neto težina	2,35 kg	2,35 kg

***Provjerite što piše na pločici s opisom proizvoda jer napon može biti različit ovisno o mjestu gdje se proizvod koristi.**

Maksimalna periferna brzina brusa: 4.800 m/min

Primjer izračuna:
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Periferna brzina brusa
125: Promjer brusa
11 000: Brzina brusilice bez opterećenja

Hrvatski

OPIS

1. Brus
2. Klasa zaštite
3. Pomoćna ručka
4. Gumb za zaključavanje osovine
5. Prekidač
6. Prirubnica
7. Vanjska prirubnica
8. Osovina
9. Servisni ključ
10. Dijamantni brus (dodatak u opciji)
11. Ručica za zaključavanje zaštitnog kućišta
12. Signalno svjetlo za napon

STANDARDNI DODACI

Pomoćna ručka, servisni ključ.
U nekim zemljama brus se isporučuje s dodacima.

PRIMJENA

Brusilicu upotrebljavajte samo za aktivnosti koje su ovdje spomenute:

- Brušenje
- Rezanje - samo s dijamantnim brusom (dodatak u opciji)

IZLOŽENOST BUCI

Buka (ili razina akustičnog pritiska) na mjestu rada može prijeći vrijednost od 85 dB(A). U tom slučaju korisnik mora poduzeti mjere zvučne izolacije i nositi štitnike za uši.

PREKIDAČ (SLIKA 1)

- Kako biste uključili ili isključili alat, gurnite prekidač (5) prema naprijed ili ga otpustite.
- Kako biste brusilicu mogli neprekidno upotrebljavati, pritisnite na prednji kraj prekidača nakon što ste ga gurnuli kako biste ga blokirali u položaju "uključeno" (radnja A).
- Kako biste deblokirali prekidač, pritisnite na stražnji kraj prekidača (radnja B).

POSTAVLJANJE DIJAMANTNOG BRUSA ILI DRUGOG PLOSNATOG BRUSA (SLIKE 2A, 2C)

- Učvrstite unutarnju prirubnicu (6), dijamantni ili plosnati brus (10) i vanjsku prirubnicu (7) naopako, odnosno tako što ćete ispupčeni dio prirubnice okrenuti prema van (a ne prema osovini (8)).
- Provjerite je li prirubnica brusa ispravno postavljen na osovinu.
- Utisnite gumb za blokiranje osovine (4) koji se nalazi s desne strane kućišta motora.
- Stegnite vanjsku prirubnicu u smjeru kazaljki na satu pomoću servisnog ključa (9) koji je isporučen.

POSTAVLJANJE BRUSA (SLIKE 2B, 2C)

- Postavite unutarnju prirubnicu (6) i brus (1) na osovinu (8) prije učvršćivanja vanjske prirubnice.
- Provjerite je li brus ispravno podešen na jezgri osovine, između unutarnje i vanjske prirubnice.
- Stegnite vanjsku prirubnicu u smjeru kazaljki na satu pomoću servisnog ključa (9) koji je isporučen.

UPOZORENJE
Pažljivo provjerite da na brusu nema napuklina. Odmah zamijenite sve napuknute bruseve.

ZAŠTITNO KUĆIŠTE

Otvorite polugu za zaključavanje (11) zaštitnog kućišta zatim postavite zaštitno kućište (2) u željeni položaj. Zaštitno kućište možete okretati za najviše 90° na desnu i na lijevu stranu. Izvan toga kućište se ne može ispravno zaključati.

UPORABA (SLIKA 3)

ZAŠTITNA KUĆIŠTA TREBA UVIJEK POSTAVITI NA MJESTO.
PAZITE DA NE PREKRIVATE OTVORE ZA VENTILACIJU KAKO BISTE OMOGUĆILI ISPRAVNO HLAĐENJE MOTORA.

Za učinkovit rad važno je da dobro kontrolirate pritisak na alat, kao i na kontaktnu površinu između brusa i komada koji obrađujete. Za brušenje ravnih površina, brus mora činiti šiljati kut, obično između 10° i 20°, s komadom koji obrađujete. Ostavite da brus sam dosegne svoju maksimalnu brzinu prije početka brušenja. Preveliki kut izaziva koncentraciju pritiska na malu površinu, zbog čega može doći do udubina ili spaljivanja radne površine.

SIGNALNO SVJETLO ZA NAPON

Vaša kutna brusilica opremljena je signalnim svjetlom za napon (12) koje se pali kad je alat uključen u struju. To signalno svjetlo upozorava vas da je brusilica pod naponom te da će se uključiti čim pomaknete prekidač prema naprijed.

Hrvatski

ODRŽAVANJE

Nakon uporabe provjerite je li alat u dobrom radnom stanju. Preporuča se da alat najmanje jednom godišnje odnesete u ovlašteni Ryobi servis radi cjelokupnog podmazivanja i čišćenja.

DOK MOTOR RADI, NE OBAVLJAJTE NIKAKVA PODEŠAVANJA.
BRUSILICU UVIJEK ISKLJUČITE IZ STRUJE PRIJE ZAMJENE DIJELOVA (DIJAMANTNI BRUS, BRUS ITD.), PODMAZIVANJA ALATA I PRIJE SVIH POSTUPAKA ODRŽAVANJA.

UPOZORENJE
Za maksimalnu sigurnost i pouzdanost, sve popravke treba obaviti u ovlaštenom Ryobi servisu.

SAČUVAJTE OVE UPUTE KAKO BISTE IH KASNIJE MOGLI KONZULTIRATI.

Türkçe

BİR RYOBI ÜRÜNÜ SATINALDIĞINIZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ.

Aletinizin en iyi şekilde çalışması ve maksimum güvenli kullanım için, aletinizi kullanmadan önce iş bu KULLANMA KILAVUZUNU ve GÜVENLİK TALİMATLARINI dikkatlice okuyunuz.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Kullanılan gerilimin alet üzerindeki bilgi plakasında belirtilen talimatlara uyduğundan emin olunuz.
- Karter ya da cıvatalar eksikse aletinizi asla kullanmayınız. Karter y ada cıvatalar çıkartılmışsa, kullanımdan önce yerlerine yeniden takınız. Tüm parçaları düzgün çalışacak şekilde muhafaza etmeye özen gösteriniz.
- Yüksekte çalışıyorsanız, aletlerinizi sıkıca tutmaya özen gösteriniz.
- Kullanım sırasında, taşa ya da diğer parçalara asla dokunmayınız.
- Döner parça çalışılacak parçaya değiyor ise, aleti asla çalıştırmayınız.
- Hareketli parçalar tamamen durmadan aleti asla bir yere bırakmayınız.
- **AKSESUARLAR:** Mevcut kullanma kılavuzunda tavsiye edilen aksesuarlar ve parçalar dışında başkalarını kullanmak tehlike oluşturur.
- **YEDEK PARÇALAR:** Değiştirme durumunda sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

AÇI TAŞLAMA MAKİNESİNE AİT ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Temizleme taşı üzerinde belirtilen hızın aletin nominal hızına eşit veya ondan yüksek olup olmadığını kontrol ediniz.
- Temizleme taşının çapının aletle uyumlu olup olmadığını ve temizleme taşının mil üzerine doğru şekilde oturup oturmadığından emin olunuz.
- Temizleme taşları kuru bir yerde muhafaza edilmelidir.
- Taşlar taşlama işlemleri dışındaki işler için kullanılmamalıdır.
- Taşlar, üreticinin talimatlarına uygun şekilde özenlice saklanmalı ve kullanılmalıdır.
- Taşları kullanmadan önce, aşınmış veya çatlamış olmamasına dikkat ediniz. Böyle bir durum söz konusuysa, taş çatlayabilir ve bu da önemli fiziki yaralanmalara yol açabilir.
- Taşın iş bu kılavuzda belirtilen talimatlara uygun şekilde monte edildiğinden emin olunuz.
- Kullanmadan önce, taşın düzgün şekilde monte edildiğinden ve sıkıldığından emin olunuz, daha sonra aleti hiçbir tehlike oluşturmayacak şekilde çevirerek yaklaşık 30 saniye boyunca boşta çeviriniz. Aşırı derecede titreşimler varsa veya başka sorunlar görüyorsanız aletinizi derhal durdurunuz. Bu olasılığa karşı, problemin nedenini belirlemek için aletinizi kontrol ediniz.
- Taşların büyük iç perdahını küçültmek için küçültme halkaları veya tespit burçları kullanmayınız.
- Üzerinde çalışılacak parçanın düzgün şekilde tutulduğundan emin olunuz.
- Sadece üretici tarafından önerilen taşları kullanınız.
- Aletin kullanımından doğan kıvılcımların insan veya yanıcı madde üzerine sıçramaları gibi tehlikeli durum oluşturmadığından emin olunuz.
- Her zaman koruma gözlükleri takmaya ve kulaklarınızı sese karşı korumaya özen gösteriniz.
- Gerekliyse, eldiven, önlük veya kask gibi başka koruyucular kullanın.
- Çalışma durumundayken, aletinizi yere veya başka yüzeyler üzerine bırakmayınız.
- Dikkat, taş alet durduktan sonra da biraz döner.
- Döndüğü sırada, taşa asla dokunmamalısınız veya başka zeminler üzerine bırakmamalısınız.
- Taşın kapağı ve dış kapak aynı dış çapa sahip olmalıdır.
- Taşın ortasında yer alan kâğıdı çıkarmayınız. (Kağıdın çıkarılması durumunda, taş ve kapak arasına kağıt veya kauçuk sıkıştırınız).
- Aletinizi sadece yapım amacına uygun işlemlerde kullanınız. Asla soğutma suyu veya su kullanmayınız. Aletinizi sabit bir alet gibi kullanmayınız.
- Aletinizi kullandığınızda, iki elinizle sıkıca tutunuz.

TEKNİK ÖZELLİKLER

	EAG-8011	**EAG-8012**
Temizleme taşı	115 mm	125 mm
Basınç*	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Tüketilen güç	800 W	800 W
Mil dişleri	M14	M14
Boşta hız	11000 devir/dak	11000 devir/dak
Toplam uzunluk	310 mm	310 mm
Net ağırlık	2,35 kg	2,35 kg

***Aletin kullanılacağı yere göre gerilim değişebileceğinden, aletin üzerinde yer alan bilgi plakasını kontrol ediniz.**

Türkçe

TEKNİK ÖZELLİKLER

Taşın maksimum çevresel hızı: 4.800 m/dk

Hesaplama örneğ :
4 320 = 3,14 x 125 x 11 000 / 1 000
4 320: Taşın çevresel hızı
125: Taşın çapı
11 000: Taşlama makinesi boşta hız

TANIMLAMA

1. Temizleme taşı
2. Korunma karteri
3. Yardımcı sap
4. Mil kilitleme düğmesi
5. Akım anahtarı
6. Kapak
7. Dış kapak
8. Çalıştırma mili
9. Servis anahtarı
10. Elmas taş (opsiyon)
11. Koruma karteri kilitleme kolu
12. Akım verme gösterge lambası

STANDART AKSESUARLAR

Ek tutma kolu, servis anahtarı.
Bazı ülkelerde bir temizleme taşı aksesuarlarla birlikte verilmektedir.

UYGULAMALAR

Taşlama makinesini sadece aşağıda belirtilen uygulamalarda kullanınız:

- Taşlama
- Kesim - yalnızca elmas taşla (opsiyon)

SESE MARUZ KALMA

Çalışma alanındaki ses (veya akustik basınç seviyesi) 85 dB'i (A) açabilir. Bu durumda, kullanıcı tarafından bazı akustik yalıtım ve kulak koruma tedbirleri alınmalıdır.

AKIM ANAHTARI (ŞEKİL 1)

- Aleti çalıştırmak veya durdurmak için, akım anahtarını öne çekiniz veya bırakınız (5).
- Taşlama makinesini sürekli olarak kullanabilmek için, çalışma konumunda sıkıştırmak için ittikten sonra akım anahtarının ön ucuna basınız (A).
- Akım anahtarının blokajını açmak içim, akım anahtarının arka ucuna basınız (B).

ELMAS VEYA BAŞKA DÜZ TAŞIN TAKILMASI (ŞEKİL 2A, 2C)

- İç kapağı (6), elmas veya düz taşı (10) ve dış kapağı (7) ters şekilde kapağın çıkıntılı tarafını dışa yönlendirerek takın (mile doğru değil (8)).
- Taşın kapağının mile doğru takıldığından emin olunuz.
- Motor karterinin sağ tarafında yer alan mil (4) kilitleme düğmesine basınız.
- Verilmiş olan servis anahtarı yardımıyla dış kapağı saat yönüne çeviriniz.

TEMİZLEME TAŞININ MONTE EDİLMESİ (ŞEKİL 2B, 2C)

- Dış kapağı tespit etmeden önce temizleme taşını (1) ve iç kapağı (6) mil (8) üzerine monte ediniz.
- Taşın, iç ve dış kapaklar arasında mil göbeği üzerine düzgün şekilde takıldığından emin olunuz.
- Motor karterinin sağ tarafında yer alan mil (4) kilitleme düğmesine basınız.
- Verilmiş olan servis anahtarı yardımıyla dış kapağı saat yönüne çeviriniz.

UYARI
Taş üzerinde çatlama olmadığına dikkat ediniz. Çatlamış olan tüm taşları hemen değiştiriniz.

KORUMA KARTERİ

Koruma karterinin kilitleme kolunu (11) açın ve daha sonra koruma karterini (2) istenilen konuma getiriniz. Koruma karterini sağa ya da sola doğru en fazla 90° çevirebilirsiniz. Bunun üzerinde, karter düzgün şekilde kilitlenemez.

KULLANIM (ŞEKİL 3)

KORUMA KARTERLERİ HER ZAMAN YERİNE TAKILMALIDIR.
MOTORUN DOĞRU ŞEKİLDE SOĞUMASINI SAĞLAMAK İÇİN HAVALANDIRMA FANLARININ ÜSTÜNÜ ÖRTMEYİN.

Türkçe

KULLANIM (ŞEKİL 3)

Daha etkili bir çalışma için, alet üzerine ve temizleme taşı ve çalışılacak parça arasındaki temas yüzeyinde uygulanan basıncı kontrol etmek önemlidir. Düz yüzeyleri taşlamak için, taşlama makinesi genelde üzerinde çalışılacak parçayla 10° ve 20° olan dar bir açı oluşturmalıdır. Taş işleme işlemine başlamadan önce taşlama makinesine maksimum hızına ulaşma zamanı tanıyınız. Çok büyük bir açı küçük bir yüzeyde basınç konsantrasyonuna neden olmaktadır ve bu da üzerinde çalışılan yüzeyin aşınmasına veya yanmasına neden olabilir.

AKIM VERME GÖSTERGE LAMBASI

Açı taşlama makineniz, alet beslemeye takılı olduğunda yanan akım verme gösterge lambasıyla (12) donatılmıştır. Bu gösterge lambası, taşlama makinesinin besleme altında olduğundan ve akım anahtarını öne doğru çekeceğinizde çalışacağı konusuna dikkatinizi çekmektedir.

BAKIM

Kullanımdan sonra, aletinizin doğru çalıştığından emin olun. Yağlama ve komple temizleme için aletinizi yılda bir kere Ryobi Yetkili Servis Merkezine getirmeniz önerilir.

MOTOR ÇALIŞTIĞINDA HİÇBİR AYARLAMA GERÇEKLEŞTİRMEYİN.
BİR PARÇA DEĞİŞTİRMEDEN ÖNCE, ALETİ YAĞLAMADAN ÖNCE VE TÜM BAKIM İŞLEMLERİNDEN ÖNCE TEMİZLEME TAŞLAMA MAKİNESİNİN BESLEMESİNİ KESİNİZ (ELMAS DİSK, TEMİZLEME DİSKİ, VS).

UYARI
Daha fazla güvenlik için, tüm onarımlar Ryobi Yetkili Servis Merkezinde gerçekleştirilmelidir.

BU TALİMATLARI, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.

F GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.
Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.
En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.
Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.
In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.
This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

D GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.
Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.
Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.
Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

E GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.
Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.
En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.
Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

I GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.
Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.
In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

P GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.
As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.
No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.
Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.
Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.
In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.
Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

S GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.
Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.
I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.
De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.
Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.
I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.
De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

N GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.
Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.
I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.
Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

FIN TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.
Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.
Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.
Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.
Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.
Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

H A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.
A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fúrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.
A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.
A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteket.

CZ ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.
Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.
V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.
Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.
Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой,– не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.
В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.
Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

RO GARANȚIE - CONDIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.
Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.
În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.
Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginale faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy. Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.
W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.
Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

SLO GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.
Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.
Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.
Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.
Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.
U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına karşı, satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullanım yada bakım, yada aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEDEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza yada size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Defolu mallara ilişkin yasal haklarınız sözkonusu garantide bahis konusu edilmemiştir.

		EAG-8011	EAG-8012
F	Niveau de pression acoustique	dB(A)	dB(A)
	Niveau de puissance acoustique	dB(A)	dB(A)
	Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée	m/s^2	m/s^2
GB	Sound pressure level	B(A)	B(A)
	Sound power level	dB(A)	dB(A)
	Weighted root mean square acceleration value	m/s^2	m/s^2
D	Schalldruckpegel	dB(A)	dB(A)
	Schallleistungspegel	dB(A)	dB(A)
	Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts	m/s^2	m/s^2
E	Nivel de presión acústica	dB(A)	dB(A)
	Nivel de potencia acústica	dB(A)	dB(A)
	Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada	m/s^2	m/s^2
I	Livello di pressione acustica	dB(A)	dB(A)
	Livello di potenza acustica	dB(A)	dB(A)
	Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata	m/s^2	m/s^2
P	Nível de pressão acústica	dB(A)	dB(A)
	Nível de potência acústica	dB(A)	dB(A)
	Valor da aceleração da média quadrática ponderada	m/s^2	m/s^2
NL	Geluidsdrukniveau	dB(A)	dB(A)
	Geluidsvermogensniveau	dB(A)	dB(A)
	Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde	m/s^2	m/s^2
S	Ljudtrycksnivå	dB(A)	dB(A)
	Ljudeffektnivå	dB(A)	dB(A)
	Accelerationsvärde för viktat kvadratiskt medeltal	m/s^2	m/s^2
DK	Lydtryksniveau	dB(A)	dB(A)
	Lydstyrkeniveau	dB(A)	dB(A)
	Accelerationsværdi for vægtet kvadratmiddeltal	m/s^2	m/s^2
N	Lydtrykknivå	dB(A)	dB(A)
	Lydstyrkenivå	dB(A)	dB(A)
	Veid kvadratisk middelverdi av akselerasjonsverdien	m/s^2	m/s^2
FIN	Äänenpainetaso	dB(A)	dB(A)
	Äänen tehotaso	dB(A)	dB(A)
	Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo	m/s^2	m/s^2

		EAG-8011	EAG-8012
GR	Επίπεδο ακουστικής πίεσης	dB(A)	dB(A)
	Επίπεδο ακουστικής ισχύος	dB(A)	dB(A)
	Τιμή επιτάχυνσης της σταθμισμένης μέσης τετραγωνικής τιμής	m/s²	m/s²
H	Hangnyomás szint	dB(A)	dB(A)
	Hangerő szint	dB(A)	dB(A)
	A gyorsítás négyzetes súlyozott átlag értéke	m/s²	m/s²
CZ	Hladina akustického tlaku	dB(A)	dB(A)
	Hladina akustického výkonu	dB(A)	dB(A)
	Vážená efektivní hodnota zrychlení	m/s²	
RU	Уровень акустического давления	дБ(А)	дБ(А)
	Уровень акустической мощности	дБ(А)	дБ(А)
	Величина ускорения средней умеренной квадратической	м/сек²	м/сек²
RO	Nivel de presiune acustică	B(A)	dB(A)
	Nivel de putere acustică	dB(A)	dB(A)
	Valoarea acceleraţiei medie pătratică ponderată	m/s²	m/s²
PL	Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	dB(A)
	Poziom mocy akustycznej	dB(A)	dB(A)
	Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona	m/s²	m/s²
SLO	Nivo zvočnega pritiska	dB(A)	dB(A)
	Nivo zvočne moči	dB(A)	dB(A)
	Efektivna vrednost uteženega pospeška	m/s²	m/s²
HR	Razina akustičnog pritiska	dB(A)	dB(A)
	Razina jačine zvuka	dB(A)	dB(A)
	Ponderirana vrijednost ubrzanja RMS-a	m/s²	m/s²
TR	Akustik basınç düzeyi	dB(A)	dB(A)
	Ses güç seviyesi	dB(A)	dB(A)
	Ortalama temel vasat ağırlığın hızlanma değeri	m/s²	m/s²

F

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

GB

DECLARATION OF CONFORMITY
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

D

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

E

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

P

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

NL

CONFORMITEITSVERKLARING
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

S

FÖRSÄKRAN
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

DK

KONFORMITETSERKLÆRING
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

N

SAMSVARSERKLÆRING
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

FIN

TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla luetteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

HU

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

CZ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

RU

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

RO

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE
Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

SLO

IZJAVA O SKLADNOSTI
Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standariziranih dokumentov:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

HR

DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI
Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

TR

UYGUNLUK BELGESİ
Sorumluluğumuz altında beyan ederizki bu ürün aşağıdaki normlar yada norm belgeleri ile uyumludur:
EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50144-2-3, EN50144-1, prEN60745-2-3, EN60745-1, EN60366

Machine: **ANGLE GRINDER**

Type: **EAG-8011 / EAG-8012**

Name of company: Ryobi Technologies FRANCE S.A.
Address: Z.I. PARIS NORD II
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE
95700 ROISSY EN FRANCE
FRANCE
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général

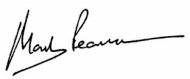
Signature:



Name of company: Ryobi Technologies (UK) Limited.
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,
HENLEY-ON-THAMES,
OXFORDSHIRE, RG9 1SA
UNITED KINGDOM
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name/Title: Mark Pearson
Managing Director

Signature:



Name of company: Ryobi Technologies Gmbh
Address: ITTERPARK 7
D-40724 HILDEN
GERMANY
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager

Signature:

